

GARAGE OLYMPIC
A. ANTILLE SIERRE SA

AGENCES



PORSCHE



CUBE 365
À BOUT TOUCHANT LA
CHAMBRE-CONTAINER
DE LUXE ESTAMPILLÉE
«ÉTOILE 2015» VA
BIENTÔT SILLONNER
LE VALAIS.

10

INTERVIEW
TOUSSAINT ET FÊTE DES
MORTS RENCONTRE AVEC
LE CURÉ ROBERT ZUBER À
LA VEILLE DES
DEUX FÊTES

14



LE JOURNAL DE SIERRE

BIMENSUEL
JGA 3960 SIERRE

DISTRIBUTION TOUTS MÉNAGES



Vivre son deuil

SIERRE Rencontre avec une Sierroise
qui a perdu «son» homme il y a six mois.

REMO > 16-17

Vendredi No 20
31 octobre 2014

SPORTS
HC SIERRE

Son repas de soutien aura lieu le 8 novembre. > 29

CULTURE
ÉCOLIERS ÉCRIVAINS

Les élèves des CO sierrois de Goubing et de Liddes ainsi que les classes germanophones racontent à leur manière la ville de Sierre. > 33



Hansen
OPTIQUE SA
Sierre
Av. Général-Guisan 5 - 027 455 12 72
DYNOPTIC PARTNER

PUB

SIERRE - MINI VILLAS
130 M² - FR. 550'000.-

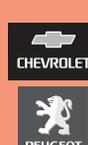
Gillioz DIDIER

Construction de villas, immeubles et chalets
Sierre - Tél. 027 455 30 53 - 079 250 10 22
dgillioz@bluewin.ch

On cherche terrains

GARAGE Atlantic

LAURENT BRANDI
Agent officiel



VENTE ET RÉPARATIONS DE TOUTES MARQUES
Rte du Bois-de-Finges 10 - 3960 SIERRE - © 027 455 87 27

Vous avez une info, des photos?

UNE SEULE ADRESSE:
Christian Dayer, rédacteur en chef,
027/ 451 12 24, christian.dayer@lejds.ch
WWW.LEJDS.CH

7 SIERRE DÉMISSION
Mario Rossi démissionne de ses fonctions de député.

7 SIERRE CHEVALIERS DU BON PAIN
Werner Moreillon et Nicolas Taillens médaillés.

8 ALCOOLIKES ANONYMES TÉMOIGNAGE
Il avance, un jour après l'autre, mais rien n'est acquis.

13 ANNIVIERS CONCOURS PHOTOS
Des clichés d'une grande beauté.



LE CHIFFRE

100 ANS

Le «Pilote des glaciers», l'«Aigle de Sion», le «Saint-Bernard volant». Trois surnoms qui résument ce qu'était **Hermann Geiger** qui aurait fêté ses 100 ans ce mardi. Comme le souligne «Le Nouvelliste»: «Famille, amis et compagnons de vol se sont donné rendez-vous devant la stèle rédigée en son honneur à l'aéroport de Sion.» Ont notamment pris la parole lors de cette cérémonie Bruno Bagnoud et Peter Geiger,



le fils d'Hermann, qui a raconté la jeunesse de son père. «Il avait construit un planeur à la maison. Il a fallu casser les murs car l'engin ne passait pas les portes.»

LA PETITE PHRASE

«Cette situation n'aura aucune conséquence pour les cas graves»

Trois médecins cadres de Sion et Sierre sont en arrêt maladie. Ces absences toucheront les urgences des deux villes et auront des conséquences sur les délais de prise en main. «Pour l'instant, des solutions ont été trouvées en interne afin de compenser ce soudain manque de personnel. Cette situation n'aura donc aucune conséquence pour les cas graves. Pour les cas bagatelles, les délais seront un peu plus longs



LES URGENCES DE SIERRE.. BITTEL/A

comme les médecins présents devront se focaliser prioritairement sur les urgences importantes», a relevé le docteur Pierre-François Cuénoud, directeur médical du Centre hospitalier du Valais romand. Le professeur Eric Bonvin, directeur général de l'Hôpital du Valais souligne quant à lui que «cela n'a rien à voir avec les problèmes qui ont secoué l'institution récemment».

PUB

Le Journal de Sierre, un support de choix pour votre campagne de communication!

Grâce au JDS et ses 25'170 exemplaires distribués à tous les ménages du district de Sierre, communiquez aux 46'000 clients potentiels de la région. Y compris dans les boîtes aux lettres munies d'un STOP PUB (30% des boîtes valaisannes)!



18 SIERRE TERRASSES FLEURIES Le trio gagnant des plus belles terrasses sierroises est connu

23 SAINT-LÉONARD BOUCHERIE FERMÉE Eloi Tissières ferme son commerce

27 SPORTS UNIOCKEY Issu d'une famille de sportifs, Massimo Soffredini joue avec l'Italie



L'INVITÉ

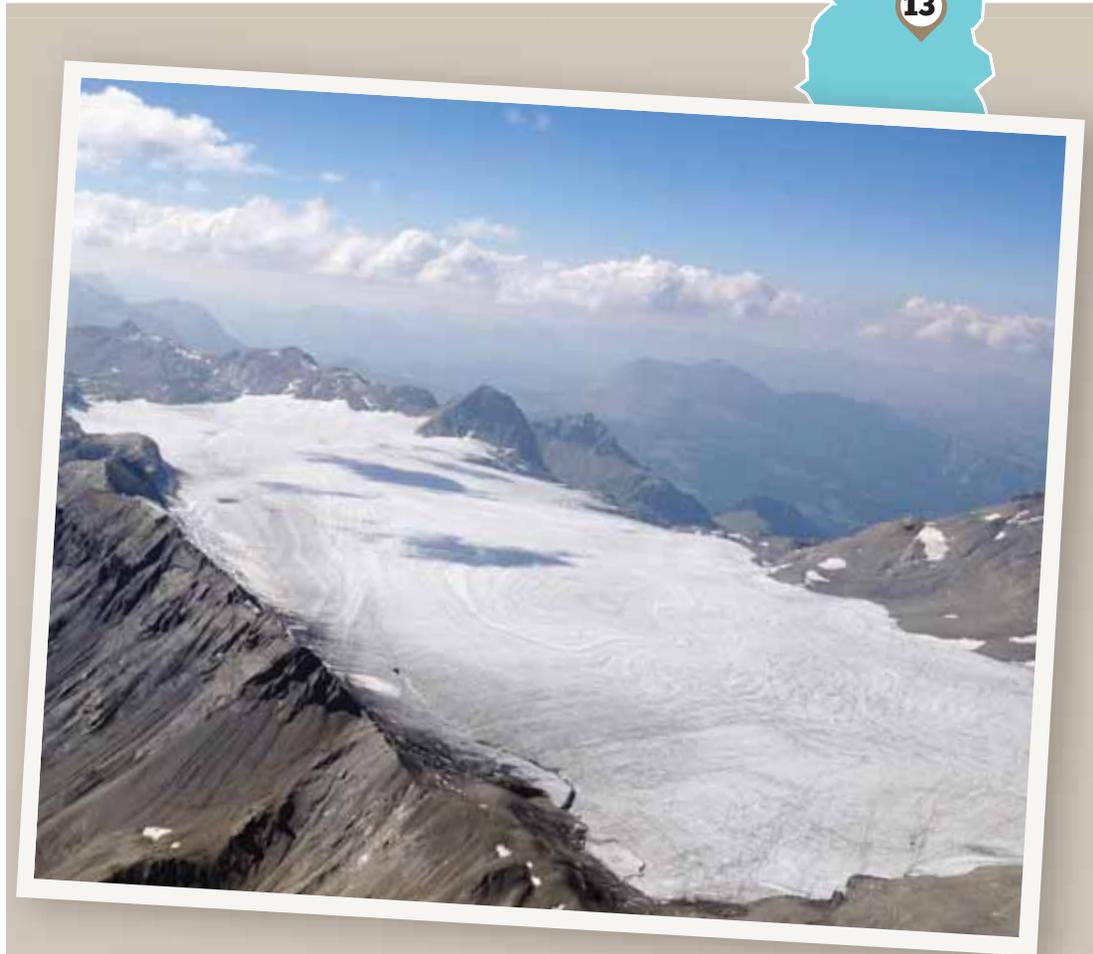
QUI ES-TU?



CLAUDE BUCHS
HÔTELIER

Et si l'accueil passait tout simplement par montrer de l'intérêt pour notre interlocuteur? C'est la réaction que j'ai eue lorsque en déplacement à l'étranger j'ai été touché par la gentillesse du serveur. Mis à part son sourire, il s'est tout simplement intéressé à savoir d'où je venais, ce que j'avais déjà visité, où j'allais... Et je me suis demandé si ce ne pourrait pas être un point de départ à nos éternelles questions sur l'accueil: montrer de l'intérêt pour nos touristes qui eux de leur côté s'intéressent à notre région. En discutant avec eux, on se rend souvent compte qu'ils aiment en savoir plus sur nous, sur nos habitudes, sur nos traditions. Il suffit de constater le succès des animations simples telles les visites historiques des villages. Et si nous faisons le premier pas en demandant à tous ceux qui sont en contact avec nos hôtes de s'intéresser à eux? Bien évidemment pas pour remplir un de ces nouveaux questionnaires de satisfaction lié à nos normes ISO ou autres, mais s'intéresser d'une manière simple, naturelle, pour savoir d'où ils viennent, pourquoi ils sont dans la région... Ce sentiment que quelqu'un s'intéresse à vous est un sentiment tellement positif et fort. Et avec quelques questions de base à proposer, ce serait un point de départ pour une nouvelle attitude vis-à-vis de nos hôtes et le moteur pour de nouvelles rencontres enrichissantes.

LE CONCOURS PHOTO



«Le Journal de Sierre» et l'école de parapente Twistair, à Vercorin, poursuivent leur collaboration.

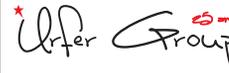
Une photo aérienne prise dans le district de Sierre paraît une fois par mois dans le journal. Pour participer au concours, il suffit de reconnaître l'endroit, ou le monument, survolé par les parapentistes et de répondre à la question posée. Vous avez jusqu'au vendredi 7 novembre, 17 heures, pour donner votre réponse. Celle-ci se fait via le site internet de l'école: www.twistair.ch. Le gagnant, tiré au sort, se verra offrir un vol en parapente biplace, d'une valeur de 140 francs. Le gagnant du concours du 26 septembre est Francis Donzé, de Mollens. La réponse était: le télésiège de la Tsarva, à Grimentz.

LA QUESTION DE LA SEMAINE: Quel est le nom de ce glacier survolé par les parapentes?

Vous avez une info, des photos?

UNE SEULE ADRESSE:
Christian Dayer, rédacteur en chef,
079 375 54 05, christian.dayer@lejds.ch

PUB



ClaudeUrferSA
www.urfersa.ch



Le plaisir de conduire



DÉCOUVREZ
LES SÉRIES 1, 3 ET X1

URFER ANNIVERSAIRE EDITION

Sierre	027 455 14 93	
Sion	027 327 30 70	www.urfersa.ch
Martigny	027 721 00 00	info@urfersa.ch



PHARMACIE SUN STORE

EN AVANT PREMIÈRE
REJOIGNEZ-NOUS POUR DÉCOUVRIR L'UNIVERS PARFUMÉ DE

Thierry Mugler

Venez vivre une expérience unique à travers vos 5 sens
du 3 au 8 novembre 2014 à la Pharmacie-Parfumerie SUN STORE
Centre Manor, Sierre/Noës.

Nos conseillères en parfumerie vous accueilleront
pour cet événement incontournable.
À découvrir la nouvelle fragrance «AMEN PURE WOOD».



www.sunstore.ch

Promotion: du 3 au 8 novembre -20%

ACTION DE LA SEMAINE **OFFRES EXCEPTIONNELLES À SAISIR**



VW EOS 1.4 TSI BMT
02.2013, KM 20'900, Pack Confort,
Pack hiver, Système de navigation.
~~Fr. 31'500.-~~ Fr. 30'500.-



VW GOLF 1.4 TSI Team
01.2012, KM 28'870, Sièges AV chauffants, Assistant
de parking avec contrôle de distance AV et AR.
~~Fr. 23'500.-~~ Fr. 22'500.-



FORD KUGA 2.5 Titanium 4WD
10.2011, KM 22'900, Pack Confort,
Pack Style 2.
~~Fr. 26'700.-~~ Fr. 26'000.-

... ainsi que plus de 100 autres occasions à découvrir dans nos parcs d'exposition

Collaborateurs de vente: Valère Bontemps 079 507 82 29, Daniel Andereggen 078 748 40 00, Thierry Mopin 078 608 57 56

GARAGE OLYMPIC
A. ANTILLE SIERRE SA

Avenue de France 52 – Tél. 027 452 36 99



www.garageolympic.ch



JOURNAL DE SIERRE UN SIÈCLE D'INFORMATION

Il y a vingt-cinq ans...



SIERRE Le «Journal de Sierre» a pour vocation de raconter la vie et les gens de sa région. Et pour son 100e anniversaire, qu'il a fêté à la mi-septembre, il s'est rapproché encore plus des citoyens puisqu'une exposition a pris place au cœur même de la ville de Sierre.

En remontant le temps et les archives du «jds», nous tombons sur les 75 ans de votre journal préféré, c'était en 1989. L'édition du 31 janvier 1989 nous apprend, en première page, que «dans le cadre de ses manifestations du 75e, le «Journal de Sierre» organise un grand concours photo avec plus de mille francs de

prix. Il n'est pas nécessaire d'être un as de la pellicule pour prendre part et gagner ce concours. Il suffit de laisser libre cours à son imagination, de faire preuve de créativité et le coup est jouable. Les documents étaient jugés selon leur originalité, leur impact publicitaire. Une seule condition était posée: le journal devait impérativement apparaître sur les compositions croquées par les participants.» Au total, deux mois plus tard, en mars 1989, ce sont 119 photographies qui étaient parvenues à la rédaction. D'autres manifestations ont marqué l'année 1989. Il y a eu bien sûr un «spécial 75 ans» qui a raconté l'histoire du journal depuis sa création. Puis un grand voyage pour les lecteurs, organisé par le «jds» et un voyageur célèbre et «bleu» de la Cité du Soleil. Il y eut aussi, en novembre 1989, une présence renforcée du journal dans une grande surface du côté de Noës (l'histoire se répète cet automne). Les lecteurs pouvaient se rendre sur un stand transformé en immense bibliothèque pour l'occasion. A leur disposition, les collections reliées du «Journal de Sierre» de 1914 à 1988 que chacun pouvait consulter; ce-



D'anniversaire en anniversaire, le «Journal de Sierre» a toujours réussi à rassembler les lecteurs à travers des événements marquants. En 1989, pour les 75 ans du journal, un concours photos était mis sur pied. En 2014, le «centenaire» a retracé les événements qui ont marqué le district de Sierre de 1914 à 2014, à travers une exposition au cœur de la ville. REMO

rise sur le gâteau, les lecteurs pouvaient emporter avec eux une photocopie des articles qui les intéressaient.

Il y eut aussi le voyage des collaborateurs du journal qui sont partis durant un week-end prolongé (nous y étions) du côté de l'Ardèche. Lors d'une descente mémorable en canoë, ils ont fait un bivouac au milieu du périple, histoire de resserrer les liens d'amitié qui liaient cette joyeuse équipe d'antan. Le lendemain, ils avaient fait halte à Antraigues, ce petit village perché dans la montagne. Nous nous souvenons avoir salué Jean Ferrat qui vivait en ces lieux et qui, ce jour-là, partageait une partie de boules avec ses amis.

CHRISTIAN DAYER



MANOR SIERRE

L'exposition se poursuit

L'exposition retraçant les 100 ans du «jds» se poursuit prochainement chez Manor Sierre après avoir envahi le cœur de la cité jusqu'au 23 octobre. Sur l'avenue Général-Guisan, dans le secteur de la gare et de l'Hôtel de Ville, 20 affiches grand format retraçaient les événements qui ont marqué le district de Sierre de 1914 à nos jours. Tourisme, viticulture, industrie, sport, culture, politique, santé, nature, loisirs, formation, personnalités et autres faits divers sont relatés dans l'exposition. Sa force: les événements sont situés dans le contexte régional et international de leur époque. Les affiches comportent plusieurs entrées et sont agrémentées de photographies, publicités et clins d'œil. Bien sûr, tous les éléments que l'on retrouve sur ces immenses panneaux ont un point commun: ils ont été rapportés par le «Journal de Sierre». Cette expo se veut complémentaire au numéro spécial du 100e. L'accrochage se concentre sur le factuel, alors que le journal du centième se consacrait au héros de l'année 2014: le «Journal de Sierre» lui-même. L'expo présentée chez Manor dit tout à la fois l'histoire, l'ancrage et l'importance de la publication dans la région sierroise. A voir et à revoir. CD

ACTION D'AUTOMNE



Entité	Mise en circul.	Prix cat.	Prix net	Mensualité
B-MAX 1.0 Titanium	2013	29'600.-	19'900.-	250.-
C-MAX 1.0 Carving 125 CH	2013	27'850.-	18'900.-	250.-
C-MAX 1.6 Carving 150 CH	2012	35'450.-	21'900.-	270.-
FIESTA 1.0 Trend	2013	22'250.-	14'900.-	199.-
FOCUS 1.0 Carving Combi	2014	30'450.-	20'900.-	265.-
FOCUS 1.6 TDCI Trend 5 p.	2013	29'750.-	20'900.-	270.-

DURRET Automobiles SA

Av. de Rossfeld 9 - 3960 Sierre - Tél. 027 452 30 50

A louer charmant grand 2.5 p. mansardé à Réchy, rénové avec pl. de p. Fr. 1 300.- ch. c. Tél. 079 219 90 99.

Bazar

Grosser Verkauf unserer Arbeiten

ST. JOSEF
SUSTEN-LEUZ

Samstag, 8. November 2014

9.30–16.00 Uhr

Sonntag, 9. November 2014

10.45–16.00 Uhr



St. Josef

Oberwalliser Alters-, Pflege- und Behindertenheim, 3952 Susten

Sonntag Kinderhort 12.30–16.00 Uhr

Mittagessen im Restaurant
«zum Schloss» und «Alti Schiir»

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Film muet – Grimentz 1923
accompagné en musique par Hemlock Smith

VISAGES
D'ENFANTS

de Jacques Feyder
15 nov à 18h

dès 7 ans



Après-spectacle au son de l'accordéon, raclette offerte.
route ancien Sierre 13 – 3960 Sierre – réservation 027 452 02 97
Ouverture du bar 1h avant les spectacles.
Tarif 21.- / demi-tarif 11.-

ALAIN
MORISOD
SWEET
PEOPLE

Concert de Noël

TOURNÉE 2014 avec JULIEN LAURENCE

CONTHEY SALLE POLYVALENTE
DE CHATEAUNEUF

Jeudi 18 décembre à 20h

Location : Office de Tourisme de Sion, place de la Planta 2, Sion
Tél. 027 327 77 27 Lu-Ve 9h-12h30/13h30-18h et Sa 9h-12h30RETROUVEZ TOUTES LES DATES DE LA TOURNÉE 2014 SUR
www.morisod.com

CHEVALIERS DU BON PAIN LES RÉCOMPENSES

Artisans médaillés



Le nouveau Pain d'Or entouré de ses confrères valaisans et des représentants des confréries cantonales voisines. Devant, à droite, le grand maître de la confrérie valaisanne, Albert Salamin. LDD

SIERRE La Confrérie valaisanne des Chevaliers du bon pain a pour but de promouvoir le métier de la boulangerie auprès du public, mais également de motiver les professionnels à produire quotidiennement des pains de qualité. Pour ce faire, elle évalue régulièrement les pains des artisans boulangers valaisans. Lorsque ceux-ci obtiennent le nombre de points requis, ils peuvent devenir chevaliers de la confrérie ou alors obtiennent une étoile pour leur ré-

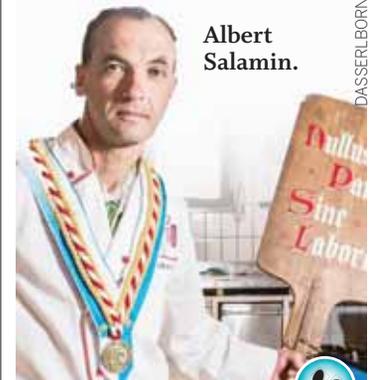
gularité lorsqu'ils sont déjà chevaliers.

Le chapitre est la cérémonie lors de laquelle les nouveaux chevaliers sont intronisés et les autres reçoivent leur distinction. Cette année, le chapitre s'est tenu dans le cadre de la Fête de la châtaigne, samedi 18 octobre à Fully. La confrérie compte à ce jour 29 chevaliers actifs, ainsi que des chevaliers passifs, d'honneur et des compagnons qui les soutiennent dans les cérémonies. Le grand

maître de la confrérie est Albert Salamin, boulanger-pâtissier à Grimontz.

Pour la première fois en Valais, un Pain d'Or est attribué au boulanger valaisan qui a obtenu le meilleur total des points lors de la dernière évaluation des pains. Il s'agit de Nicolas Métrailler d'Evolène. Les chevaliers Werner Moreillon (Sierre) et Nicolas Tailens (Crans-Montana) ont reçu leur première médaille.

C.D.



Albert Salamin.

DASSERLORNE

CLIN D'OEIL



Les jeunes sont-ils intéressés par les métiers de la boulangerie?

La réponse d'Albert Salamin, patron de sa propre entreprise en Anniviers, boulanger depuis trente ans et grand maître de la Confrérie valaisanne des Chevaliers du bon pain depuis cinq ans. «Les métiers de la boulangerie ne sont pas valorisés par les orienteurs professionnels et c'est regrettable. Si 20% des apprentis qui sont engagés dans la boulangerie sont des jeunes motivés, le reste l'est beaucoup moins. Pourtant, la profession est très intéressante et permet fréquemment aux jeunes d'ouvrir leur propre commerce sur la place. Quant à la confrérie que je préside, si elle ne compte pas beaucoup de jeunes c'est, d'une part, parce qu'elle exige de l'expérience professionnelle, et d'autre part, parce que l'obtention d'une éventuelle première distinction va prendre au minimum six années, le temps de permettre les trois évaluations bisannuelles des nouveaux candidats.»

GRAND CONSEIL IL SE RETIRE

Démission du député Mario Rossi



Le Sierrois se retire du Grand Conseil. LEJDS

SIERRE Député au Grand Conseil depuis le 23 mars 2009, président, depuis le 11 avril 2013, de la commission thématique de l'équipement et des transports, Mario Rossi démissionnera de ses fonctions à la fin du mois de novembre car elles sont en effet incompatibles avec la fonction de député. Membre du PDC de Sierre, actuellement codirecteur d'une grande entreprise d'étanchéité pour le Valais, Mario Rossi assumera, dès le début décembre, la fonction de chef du Centre d'entretien de l'autoroute A9 à Sierre. Le nouveau responsable du centre d'entretien est également conseiller communal de la Ville de Sierre.

Le Valais recense trois centres d'entretien pour

l'autoroute A9 et les tâches de celui de Sierre sont l'exploitation et l'entretien du réseau routier depuis la sortie est de la Cité du Soleil à la jonction de Conthey, y compris l'exploitation des tunnels de Platta, Regrouillon, Hubil, Varen et Schwarzkreuz. Quinze collaborateurs y travaillent actuellement, mais l'extension du tracé de l'A9 dans le Haut-Valais pourrait augmenter ce chiffre. Le centre d'entretien sierrois contient aussi les services de police de l'autoroute et le point d'appui valaisan de la police militaire. Le bâtiment, construit en 1996, abrite les dépôts de sel et de gravier, les locaux de lavage des engins, les ateliers mécaniques, les vestiaires et les garages.

CHRISTIAN DAYER

ALCOOLIKES ANONYMES TÉMOIGNAGE

«L'alcoolisme est la maladie des émotions»

SIERRE Au lendemain de la convention des Alcooliques anonymes (AA) qui s'est tenue à Saint-Maurice et à laquelle il a participé, Jonattan* poursuit le combat: «Je suis allergique à l'alcool, je suis malade, c'est incurable et mortel.» On connaît ces paroles qui aident à avancer dans l'abstinence. Chez les AA on ne dit pas son nom de famille, mais on témoigne volontiers, l'occasion aussi de rappeler qu'à Sierre, quatre groupes sont actifs et se réunissent chaque semaine (lire encadré). Ils sauvent des vies.

A 49 ans, Jonattan en paraît davantage. L'alcool laisse des traces. Le Sierrois ne roule pas les mécaniques, ne fait pas de plans sur la comète: «se dire qu'on ne boira plus jamais est un mensonge, revenir en arrière, je ne peux pas, demain je ne sais pas non plus ce qu'il me réserve». Alors il applique la méthode des 24 heures (être sobre durant 24 h) et répète l'opération chaque jour. Depuis plusieurs années, il ne touche pas une goutte d'alcool.

En prison, fabrication maison

«L'alcoolisme est la maladie des émotions», Jonattan en est certain, c'est un sentimental. Il commence à boire à l'âge de 16 ans. Sérieusement s'entend. Un apprentissage dans un milieu où l'on boit régulièrement favorise son penchant. A 18 ans, il se sent différent des autres. «Avec l'alcool, la gêne s'en allait, j'étais plus sûr de moi avec les femmes.» Les expériences s'enchaînent, les échecs aussi: des escroqueries multiples l'envoient en prison: «En cellule, à trois, nous arrivions à fabriquer du vin en moins d'une semaine avec du jus de raisin ou de pomme, de la mie de pain et du sucre», affirme-t-il. «On disait que ça sentait chez nous comme chez Provins...» Quand certains



Jonattan mène une nouvelle vie depuis sa rencontre avec les AA. Si rien n'est acquis, il avance, un jour après l'autre... LE JDS

sont déjà morts à 3,85%, lui demande juste, à la sortie du poste, qu'on le ramène au... bistrot. «Moi c'était la quantité qui importait.» C'est grâce à sa femme que le déclic se produit lorsque, forcé, elle l'oblige à quitter le domicile conjugal. «Le plus beau cadeau qu'on m'a fait!» Nous sommes en 1999, il a tout perdu, sa femme, sa fille de 18 mois, son travail et n'a plus un sou. Il décide d'entrer à la Villa Flora, le début d'une nouvelle vie.

A sa première réunion AA, à l'hôpital de Sierre alors qu'il est en sevrage, il s'étonne: «Je ne sais pas pourquoi mais j'imaginai des clochards, or j'ai rencontré des gens souriants et chaleureux...»

J'ai loupé mon mariage mais réussi mon divorce

«Avant, j'avais des copains de beuveries, aujourd'hui j'ai des amis avec un grand A, ce sont des personnes sur lesquelles je peux compter», dit aujourd'hui Jonattan.

«Depuis que je vais aux réunions, mon ancienne épouse est devenue mon amie, je peux dire aujourd'hui que si j'ai loupé mon mariage, j'ai réussi mon divorce et j'ai pu voir grandir ma fille qui a aujourd'hui 17 ans...» conclut-il souriant.

*Prénom d'emprunt

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

BON À SAVOIR

A Sierre, quatre groupes AA

1- Sainte-Croix Sierre se réunit à l'ASLEC tous **les mardis** à 20 h (ouvert au public le dernier mardi du mois).

2- Treize étoiles se réunit à l'ASLEC **les mercredis** à 20 h (ouvert au public le 2^e mercredi du mois).

3- Soleil Sierre se réunit à l'ASLEC **les vendredis** à 19 h 45 (ouvert au public le 1^{er} vendredi du mois).

4- Le petit dernier, le groupe Géronde, route de la Métralie 41, propose des rencontres depuis 2010 tous

les jeudis à 20 h 30 (réunion ouverte au public le dernier jeudi du mois). Pour l'une des participantes et après vingt-sept ans de sobriété, les réunions sont toujours aussi importantes: «On n'est jamais à l'abri de ses émotions, il y a toujours du

nettoyage intérieur à effectuer régulièrement», dit-elle «car l'alcoolisme est une maladie incurable, progressive et mortelle. Alcoolique un jour, alcoolique toujours».

AA Valais 079 353 75 69

Il existe aussi des groupes pour les jeunes: AL-ATEEN et pour les conjoints A-LANON.

**A vendre à Veyras
maison
individuelle neuve**

certifiée MINERGIE, se trouvant au lieu-dit « Tsans de la Lé ». Elle est construite sur deux niveaux habitables, aux standards de qualité les plus élevés. dans un écrin de verdure et de calme avec une vue panoramique imprenable. Cette maison comprend 7 pièces habitables avec étage adapté à personne en chaise roulante.

Prix : sur demande.

L. Berclaz, av. de la Gare 3,
3960 Sierre, tél. 027 455 86 86,
liliane.berclaz@gmail.com

ENFIN CHEZ VOUS!

Chalais-plaine

villa 176 m²

Fr. 660'000.-

Venthône,

2 parcelles pour villa,
zone villas, au lieu-dit Catzo

551 m²

Fr. 99'180.-

816 m²

Fr. 150.- le m²

Libre de mandat

Sierre, villas individuelles

160 m²

Fr. 710'000.-



Construction de villas, immeubles et chalets
Sierre - Tél. 027 455 30 53 - 079 250 10 22
dgillioz@bluewin.ch

**Corin-Sierre, à l'année
magnifique appartement neuf
2½ pièces**

60 m², en duplex, avec cachet,
balcons sud et nord, garage 14.5 m²,
place de parc, réduit, cave.

Endroit calme, à 5 min. de Sierre.

Fr. 1250.-/mois charges comprises.

Libre de suite.

Tél. 079 221 06 23

email atebarras@bluewin.ch

Val Perrin Transports

François Perrin

Natel 077 466 50 72

Glarey - 3960 Sierre

**PRIX
SYMPA**



Vorsprung durch Technik 



La nouvelle Audi TT.

Voiture de sport la plus avant-gardiste de notre temps, la nouvelle Audi TT affiche un langage esthétique musclé. Elle regorge de technologies de pointe qui se manifestent seulement une fois au volant. Difficile par exemple de décrire le dynamisme de la transmission et les atouts du concept de commande et d'affichage Audi virtual cockpit. Des sensations inédites à découvrir à l'occasion d'une course d'essai.

A tester sans tarder

**Garage Olympic
P. Antille Sion SA**

Rte de Riddes, 1950 Sion 4

Tél. 027 205 42 20, Fax 027 205 42 29

Points de vente:

Garage Olympic A. Antille Sierre SA

Rte de Sion 53, 3960 Sierre

Tél. 027 452 36 99, Fax 027 452 36 94

Garage Olympic P. Antille Martigny SA

Rte du Levant 149, 1920 Martigny

Tél. 027 721 70 40, Fax 027 721 70 41

Vorsprung durch Technik 

CUBE 365 A deux mois de l'arrivée des premiers invités, le projet Cube 365 est à bout touchant. La chambre-container de luxe, au label «Etoile 2015» est en cours de finalisation. Dès janvier, elle sera déplacée chaque semaine à travers les plus belles régions du Valais. Elle hébergera chaque nuit des invités tirés au sort.

Chambre de luxe avec vue sur le Valais

CHRISTIAN DAYER

Nous sommes au début de l'année 2013, Vincent Courtine, directeur de l'Office du tourisme de Sierre, Salgesch et environs, crée le projet Cube 365 qui a été labellisé «Etoiles 2015» par le canton pour les festivités marquant les 200 ans de l'entrée du Valais dans la Confédération. Dès le 1er janvier 2015, un container renfermant une chambre grand luxe entièrement équipée sera posé dans 52 endroits (52 semaines) insolites et beaux à travers le Valais. Chaque nuit, deux personnes tirées au sort sur

l'internet y vivront une expérience hors du commun. A deux mois du début de l'aventure, nous avons rencontré son concepteur. «A ce stade, le Cube est en cours de finalisation. Alors que le projet initial était d'aménager un container maritime dont il ne reste que les dimensions, le Cube est devenu une véritable prouesse technologique, défendue par tout le savoir-faire que le canton du Valais détient.» Le Bureau des métiers et ses associations faitières ont retroussé les manches pour construire le Cube. Et ici, les contraintes n'ont pas manqué puisqu'il a fallu al-

«Le Cube est devenu une véritable prouesse technologique.»

VINCENT COURTINE
DIRECTEUR DE L'OFFICE DU TOURISME
DE SIERRE, SALGESCH ET ENVIRONS

lier confort, espace, mobilité, autonomie et résistance pour que le Cube puisse durer. Parlons-en. «Ce cube est totalement unique. Rien n'existait, hormis des expé-

riences aéronautiques. Parmi les contraintes majeures, il y a l'espace. Dans moins de 15 m², le cube doit être un exemple d'aménagement bien pensé. Chaque centimètre compte. Autre défi à relever: la mobilité. C'est un point extrêmement complexe, entre la hauteur du cube pour le transport et la solidité des points d'ancrage», relève Vincent Courtine. Et le cube doit être résistant car il va se déplacer 52 fois à travers le Valais. On n'oubliera pas non plus le confort des hôtes à bord. «Notre objectif est la qualité de l'accueil avec une réalisation qui doit correspondre aux



Cube 365 est pratiquement prêt à prendre son envol.
ALLIANCEGRAHIQUE



Les corps de métiers valaisans ont réalisé des prouesses techniques pour construire la chambre de luxe.

ALLIANCEGRAPHIQUE

Complètement autonome, Cube 365 est un concentré de haute technologie.

ALLIANCEGRAPHIQUE



Toutes les semaines de l'année 2015, Cube 365 se déplacera dans les plus beaux coins du Valais.

ALLIANCEGRAPHIQUE



Derniers réglages avant de prendre... la route.

ALLIANCEGRAPHIQUE

exigences d'une chambre de catégorie supérieure, malgré un espace restreint.»

Chaque région concernée

Aujourd'hui, le choix des 52 emplacements est finalisé. Mais ce ne fut pas fait en un coup de baguette magique. «Une étape longue est fastidieuse avec plus de 70 visites sur place dans les quatre coins du canton, 5000 km parcourus, de 375 m à 3600 m d'altitude. Les endroits insolites où sera posé le Cube ont été proposés par les régions concernées. «Et chaque région s'approprie désormais clairement le projet en proposant ses activités, son terroir, ses surprises à ceux qui séjourneront dans le Cube. Et en souhaitant «faire mieux» que son voisin, le projet développera une saine concurrence entre les régions qui cherchent toutes les solutions pour se différencier des autres.» Les lieux où sera déposé chaque semaine le Cube ne seront pas divulgués des semaines à l'avance mais seulement le jeudi qui précède. «Nous pouvons affir-

«Nous cherchons des cobayes pour tester Cube 365.»

VINCENT COURTINE

mer que nous serons très représentatifs de toutes les facettes du canton. Autant la plaine que la montagne, autant le Bas-Valais, le Valais central que le Haut-Valais, autant la culture et les paysages seront concernés», indique le directeur.

Budget respecté

Vincent Courtine est désormais en mesure de confirmer que le budget global du Cube 365 estimé à 975 000 fr. sera couvert. L'Etat du Valais y participera pour un montant de 185 000 fr.; les associations faitières y amèneront 350 000 fr. Chaque région – commune ou bourgeoisie égale-

ment – qui hébergera le Cube sur son territoire versera entre 4000 et 8000 fr. par semaine selon l'emplacement du Cube. Manor sera le partenaire principal du projet et plusieurs entreprises privées ont saisi l'occasion de se présenter en offrant une belle palette de contre-prestations.

Recherche de cobayes

Deux solutions s'offrent au public pour espérer passer une nuit dans le Cube. Il y a le concours sur le site internet www.cube365.ch; plusieurs milliers de participants du monde entier y ont déjà tenté leur chance. Entre novembre et décembre, le Cube devra être testé en temps réel et les responsables cherchent donc des cobayes. Plusieurs jeux-concours ont d'ores et déjà débuté sur les réseaux sociaux et il s'agit donc de les suivre pour avoir une chance.

www.cube365.ch

www.facebook.com/CUBE365

CLIN D'ŒIL



Un projet totalement unique



Vincent Courtine a imaginé le projet et l'a porté à bout de bras. Aujourd'hui, il se réjouit:

«Le projet se définit comme le cadeau du bicentenaire. Il marquera le début et la fin des festivités de 2015.»

«Après plusieurs mois de travail, nous pouvons affirmer que la complexité technique est à la hauteur de la simplicité de l'idée de base.»

«Les réactions du public sont cependant unanimement positives et cela nous motive à le réaliser comme espéré.»

PIZZERIA SPORTING SIERRE

Dilmara et Goncalo vous invitent à venir déguster nos spécialités

- Notre spécialité aux gambas 1kg **Fr. 35.-**
- Nos fameuses pizzas au feu de bois
- Nos pizzas à l'emporter **Fr. 12.-**
- Nos pizzas à gogo sur réservation **Fr. 20.-**
- 2 menus du jour à choix avec dessert et café **Fr. 20.-**

Contactez-nous pour réservation au 027 455 03 98



Ouvert de 6h à minuit
Notre restaurant est fermé uniquement le LUNDI

--	--	--	--	--

La probabilité d'un retour des dinosaures est d'env. 0.0000015%.



Le nouveau Touareg. Prêt pour tout ce qui peut arriver.

Détendez-vous. Grâce au régulateur de vitesse et de distance ACC, suspension pneumatique, système Area View avec vue à 360°, freinage multicollision, 4MOTION de série, tenue en côte de 100% et d'autres équipements tout-terrain. Avec ces nouveaux points forts, vous êtes en sécurité pratiquement en toutes circonstances – même si votre chemin croise d'aventure celui de quelque mastodonte. Essayez-le vite!



Das Auto.

VOLKSWAGEN SWISS SERVICE PACKAGE

10 ans: service jusqu'à 100'000 km
3 ans: réparations jusqu'à 100'000 km
3 ans: assistance aux personnes

Garage Olympic - A. Antille Sierre SA

Avenue de France, 3960 Sierre
Tél. 027 452 36 99, Fax 027 352 36 94
www.garageolympic.ch

Les membres et sympathisants du PDC du district de Sierre sont invités au Congrès annuel qui aura lieu **le jeudi 13 novembre 2014 à 19 h 00 à la salle du centre scolaire Les Martelles à Chermignon-Dessous.**

L'ordre du jour proposé est le suivant:

1. Mot de bienvenue
2. Message du Conseil communal
3. Approbation du procès-verbal de l'assemblée générale 2013
4. Rapport du vice-président du PDC du district de Sierre
5. Lecture des comptes, du rapport des contrôleurs. Approbation et décharge.
6. Nominations statutaires
7. Message du Conseil d'Etat
8. Message du président du PDCv
9. Message du président des JDC
10. **Elections fédérales 2015:** présentation et désignation du candidat du district de Sierre
11. Divers

Le congrès sera suivi par un débat relatif à l'initiative visant à abolir les **forfaits fiscaux**. Il opposera **Jean-René Fournier** (conseiller aux Etats PDC) à un partisan de l'initiative.

Anthony Lamon Vice-président
Elodie Constantin Secrétaire

A louer à Sierre dans immeuble neuf

Proche du Centre Ville
Avenue du Marché 5

Bureaux 56 m²
(4^{ème} étage)

Disponibles de suite

Pour tout renseignement:

PRESV
Case postale 771
3960 SIERRE
027 452 35 50
www.presv.ch
immo@presv.ch



ALLO VOYANCE - JUSTE LA VÉRITÉ
Vous vous posez des Questions ? Pour des Réponses Vraies, Simples et Honnêtes

0901 234 789
Fr. 2.-/min. depuis une ligne fixe

ELLE N'EST PAS BELLE LA VIE?

ANNIVERS
LES RÉSULTATS
DU CONCOURS
DES PLUS BELLES
PHOTOS PRISES
DANS LA VALLÉE

CLIC-CLAC



1^{er} prix
«individuel»:
«Miroir des
Alpes», de
Grcic Branko.
LDD



2^e prix «individuel»: «Tout là-haut»
de Meeus Ludovic. LDD



3^e prix «individuel»: «En route direction
le Paradis», de Fanny Solioz. LDD



**Coup de cœur
du jury:** «Sus-
pendue à ses
rêves», de Pauline
Solioz. LDD

ROBERT ZUBER

Curé-doyen

Naissance
à Sierre

1969

Ecole d'agriculture de
Châteauneuf, école des
Buissonnets à Sierre.
Début du séminaire.

1985-89



«Nous sommes tous appelés à devenir des saints»

SIERRE Robert Zuber, curé de la nouvelle paroisse catholique de Sierre depuis 2013, nous en dit un peu plus sur la Toussaint et la Fête des morts que nous nous apprêtons à célébrer demain samedi. Il nous parle aussi de «son» église.

CHRISTIAN DAYER

Chacun connaît l'homme d'église Robert Zuber, curé-doyen de la paroisse catholique de Sierre. Né dans la Cité du Soleil, dans le quartier de Villa, à deux pas de la cure qu'il habite depuis 2004, Robert est connu loin à la ronde car il avait accompagné dans leur deuil les parents des jeunes écoliers flamands victimes du terrible accident de car dans le tunnel de l'A9 en mars 2012. Après avoir fait ses premières armes en tant que curé des paroisses d'Ayer, Saint-Luc et Chandolin dès 1996, il devint curé de la paroisse de Sainte-Croix en 2004, puis curé de Sainte-Croix et de Sainte-Catherine en 2010 avant de devenir curé-doyen de la nouvelle paroisse catholique de Sierre.

Toussaint, Fête des morts. On célèbre ces deux fêtes le même jour. Pourquoi?

Ce sont deux fêtes distinctes. La Toussaint est célébrée le 1er novembre, la Fête des morts le 2 novembre. Mais pour des raisons pratiques, les deux fêtes sont célébrées le 1er novembre puisque ce jour est férié. A la Toussaint, on fête les saints connus mais aussi tous les saints méconnus, en sachant que

Quelle est la relation de la paroisse avec les familles qui sont dans le deuil?

Depuis de nombreuses années, nous écrivons à toutes les familles de notre communauté qui ont vécu un deuil durant l'année écoulée. Un message qui leur arrive quelques jours avant la Toussaint et dans lequel nous leur disons que

l'Eglise sera en communion avec eux ce

jour-là. On leur donne aussi le programme de cette journée particulière pour eux.

Comment se porte votre paroisse?

Dans notre église, les pratiquants sont aujourd'hui moins nombreux, mais je constate par contre que nos communautés sont plus vivantes que jamais et recensent des groupes très actifs. Il y a dix-huit ans, lorsque je suis devenu prêtre, je rencontrais des gens qui étaient opposés à l'église à cause des clichés que l'on véhiculait sur elle. Aujourd'hui, il est plus facile d'apporter le message de l'Evangile

«Nos communautés sont très vivantes.»

ROBERT ZUBER

dans chacun d'entre nous il y a un saint. Nous sommes en effet tous appelés à devenir des saints, c'est notre vocation chrétienne. Dans notre paroisse, la messe de la Toussaint se déroulera à 10 h 30 à Sainte-Croix. Puis à 14 h, les vêpres seront célébrées à Sainte-Catherine, vêpres suivies d'une procession jusqu'au cimetière de Sierre où nous rejoindrons tous les fidèles venus d'ailleurs.



TOUS APPELÉS À DEVENIR DES SAINTS «Il y a trente-six chemins et sentiers pour y parvenir, le but étant d'arriver un jour au Royaume et au Christ.» REMO



aux jeunes générations qui sont moins influencées par ces clichés. Les jeunes osent plus nous poser des questions. Notre défi est de permettre aux gens de découvrir que Jésus est quelqu'un de vivant et de présent avec qui on peut entrer en relation. Les jeunes l'ont bien compris. Ils s'interrogent sur le sens de la vie et sur leur chemin de foi. Et ils viennent parfois, comme ce matin encore, frapper à la porte de la cure pour en parler

Quel chemin mène-t-il à la foi?

La majorité des gens vivent le partage et la solidarité dans leur quotidien. Ce sont des valeurs qui viennent de l'Évangile et du Christ. Nous devons prendre conscience de l'importance de se réunir en communauté, d'écouter ensemble la parole de Dieu et de recevoir l'eucharistie. C'est un chemin que nous sommes tous appelés à faire. Le chemin de la pratique, on peut le quitter un temps et un beau jour on revient vers lui. Nous sommes tous appelés à devenir des saints, mais il n'y a pas qu'une autoroute pour y parvenir. Il y a trente-six chemins et sentiers, le but étant d'arriver un jour au Royaume et au Christ.

La jeunesse est-elle intéressée par votre église?

Nous avons fait le choix de lais-

ser l'enseignement religieux aux enseignants. En parallèle, nous avons mis en place une catéchèse paroissiale et familiale. Nous mettons aussi sur pied une journée par année à travers des leçons catéchétiques où l'on aborde notamment la prière et les témoignages. Participent à cette journée ceux qui en ont envie et qui sont intéressés.

Votre avis sur le pape François?

C'est le pape dont l'Église avait besoin. Sa grande force, c'est son message qui rejoint complètement ce que les gens vivent. Son prédécesseur était différent et il a apporté les bases du changement. Aujourd'hui, avec François, nous avons un pèlerin qui est proche de chacun.

Un dernier message à transmettre?

Oui, comme la fête de la Toussaint est un moment particulier où nous célébrons tous les amis de Jésus, et pour bien entrer et vivre cette grande fête, nous invitons les fidèles à un temps de prière le 31 octobre à 20 h 30 à l'église de Sainte-Croix. A 20 h 30, vigile de la Toussaint animée par la communauté des Béatitudes. A 21 h, temps d'adoration et de confession. Bienvenue à tous!

L'ORIGINE DE LA TOUSSAINT

Dès le V^e siècle

Littéralement, la Toussaint est la fête de tous les saints. Pour les chrétiens, c'est une fête en l'honneur des saints et des martyrs. Bien que la Toussaint soit fêtée depuis le Ve siècle, la date de la célébration fut déplacée à plusieurs reprises. La fête de la Toussaint est aujourd'hui célébrée le 1er novembre, probablement parce que c'est la date à laquelle le pape Grégoire III dédia aux morts l'une des chapelles de la basilique Saint-Pierre. Pendant la messe de la Toussaint, le prêtre procède à la lecture de textes bibliques et d'évangiles faisant référence aux saints et aux chemins menant à la sainteté. Pour de nombreux pratiquants, la Toussaint est aussi la fête des morts et l'occasion de prier pour leurs proches défunts.

LA TOUSSAINT DANS LE MONDE

En Europe, le jour de la Toussaint est fêté dans différents pays comme la Suisse, la Hongrie, l'Espagne, la France, le Luxembourg, l'Italie, l'Autriche ou le Portugal. Par contre, dans les pays marqués par l'orthodoxie (Serbie, Russie, Grèce et Roumanie) ou ceux marqués par le protestantisme (Danemark, Pays Bas, Irlande, Finlande, Allemagne, Suède ou Angleterre), le jour de la Toussaint n'est pas fêté. Au Danemark, la Toussaint est appelée

«Allehelgensdag», le jour de tous les saints. Cette fête est célébrée lors du premier dimanche du mois de novembre. En Suède, il est de coutume d'aller se recueillir pendant cette journée. Pour ce faire, la plupart des suédois prennent un jour de congé. La coutume veut que l'on dépose des couronnes et des fleurs sur les sépultures. À cette occasion, des bougies ou des cierges sont aussi allumés sur les tombes.



Le cimetière de Sierre accueillera les fidèles le 1^{er} novembre. LE JDS

PUB

Vous seul/e savez pourquoi vous entendez si bien.

Test auditif gratuit

Un appareil auditif pratiquement invisible? Bien davantage: Phonak Virto Q-nano est la parfaite symbiose entre performance auditive maximale et taille minimale. Si petit et agréable que le porter, c'est l'oublier. Découvrez Phonak Virto Q-nano: **passer donc nous voir et jugez-en par vous-même.**

Mme Ingrid Escher, titulaire du brevet fédéral d'audioprothésiste, se réjouit de vous accueillir!

Auditis Sierre
Av. Gén.-Guisan 19 (Galerie Casino)
3960 Sierre

Prière de prendre rendez-vous par téléphone:
027 456 35 35

Places de parc et ascenseur à disposition.



Phonak Virto Q

PHONAK
life is on

SIERRE En cette veille de Toussaint, on aime se rappeler les différents souvenirs vécus avec les personnes que nous avons perdues. Moments de bonheur bien évidemment, mais aussi moments plus sombres de la séparation. Rencontre avec une Sierroise qui a perdu son mari il y a six mois.

Avancer à deux, pour to

FLORENT BAGNOUD

Nous sommes en juillet 2013. Eléonore* et Pierre* sont tranquillement installés chez eux, dans leur villa sierroise, lorsque retentit le téléphone. A l'autre bout du fil, une voix annonce au couple le résultat des examens récemment subis par l'époux, alors âgé de 72 ans. Le diagnostic, inattendu, tombe comme un véritable coup de massue: cancer du pancréas, aucune guérison n'est possible.

Une force à démultiplier

En l'espace de deux minutes, c'est tout un monde qui se voit chamboulé. «Mon mari était quelqu'un de très actif. Il s'instruisait continuellement et était très engagé dans la vie associative de la région. Il avait la volonté de rendre tout ce qu'il faisait agréable et utile, en restant toujours très droit et sérieux», confie Eléonore. «A la suite de l'annonce de sa maladie, c'est une immense tristesse qui s'est emparée de nous, mais pas uniquement. Ce sentiment s'accompagnait d'une force que nous allions devoir démultiplier et nous donner l'un à l'autre.» Cette énergie mutuelle a accompagné les conjoints durant les neuf mois qui ont suivi l'annonce du diagnostic, neuf mois de souffrance durant lesquels ils se sont préparés à vivre une séparation imminente. Dans un premier temps, le couple a tenu à ne dévoiler la maladie qu'au cercle familial. Ne faisant semblant de rien, Pierre est allé au bout des engagements qu'il avait pris dans ses sociétés. «Nous avons même tenu un poste de sécurité lors de la course Sierre-Zinal», se souvient l'épouse. «Mon homme ne souhaitait pas faire porter aux autres ce que lui portait

au plus profond de son cœur. Il s'est impliqué dans ses associations sans abnégation, avant de lâcher prise pour vivre ce qui lui restait à vivre aux côtés de nos deux fils et de moi.»

Symbiose à toute épreuve

Dans l'intervalle, les conjoints se sont entourés de deux infirmières, d'un médecin ainsi que d'un prêtre. Eléonore relève à ce propos l'importance de parler, de s'ouvrir et d'exprimer ce que l'on ressent lorsque l'on vit une situation si compliquée. La prière a égale-

ment pris une place importante dans ce cheminement vers la séparation, «non pas pour guérir, car nous savions que cela n'était pas possible, mais pour nous aider à supporter cette douleur physique et morale».

Puis est venu pour Pierre le temps des soins palliatifs, à Martigny, sa ville d'origine. Une période difficile, mais en même temps remplie de l'espérance et de la joie qu'essayait de lui transmettre son épouse: «Je l'emmenais faire des promenades en ville. Nous nous arrêtions parfois prendre un

verre. Il avait besoin que je sois à ses côtés pour partager et préparer cette grande douleur de la séparation.» Que ce soit dans les bons comme dans les mauvais moments, les conjoints seront restés présents l'un pour l'autre jusqu'au bout, au travers d'une complicité des plus touchantes. «Je lui ai donné tout ce que j'avais de positif en moi, comme lui l'a fait à mon égard durant nos quarante-cinq ans de mariage, pour que nous allions ensemble vers cette fin de parcours. Je pense que c'est ce qui me fait vivre et aller de



EN COMMUNION AVEC LUI. «Je savais que de l'autre côté l'attendaient la lumière et l'apaisement.»
PHOTOMONTAGE LE JDS

«Il n'y a dans la vie que quatre ou cinq événements fondateurs, quatre ou cinq jaillissements de l'absolu. Ton sourire est un de ces événements qui enflamment la nuit où je m'en vais confiant.» CHRISTIAN BOBIN, ÉCRIVAIN

ujours

l'avant aujourd'hui. Il m'appelait d'ailleurs «mon ange».

Une nouvelle vie à deux

C'est le jour du samedi saint que Pierre est arrivé à la fin de son parcours de vie. Une vie remplie de simplicité, de tendresse et de bienveillance envers les autres. A son chevet la veille, Eléonore savait que leurs chemins allaient bientôt se séparer, mais tant elle qu'il y étaient en tous points préparés. «Même si son départ allait engendrer un énorme vide dans ma vie, je savais que de l'autre côté attendaient la lumière et l'apaisement. Je l'ai laissé partir en toute sérénité.»

Passé le temps de la cérémonie d'ensevelissement et des premières semaines suivant le départ de Pierre, Eléonore a continué de vivre dans la lignée de ce qui avait fait cette relation si fusionnelle entre eux. Ayant repris ses activités, elle fait désormais son deuil en communion avec lui. «Je fais ce qui m'apporte de la paix et de la tranquillité. Ça peut être une promenade ou l'écoute d'un superbe morceau de musique, peu importe. Il faut faire ce qu'on a envie de faire, ce qui peut nous aider sur le moment, pour essayer de vivre ce manque de partage et de complicité qui peut parfois être pesant.» Au lendemain de notre rencontre, Eléonore est partie pour un voyage de quelques jours en Terre sainte. Elle souligne bien le fait qu'elle ne s'y rend pas toute seule, mais avec son homme. «Nous vivons à deux par la communion des saints. Moi sur terre et lui mon assistant invisible, mais présent au travers de ce qu'il nous a laissé.»

*prénoms d'emprunt

LES CONSEILS DE LA PSYCHIATRE

«SE PERMETTRE D'ÊTRE TRISTE»

Le mot «deuil» vient du latin «dolere», qui signifie éprouver de la douleur. Une douleur qui est d'autant plus grande lorsque l'objet disparu est significatif. «À l'annonce de la mort d'un être cher, la douleur tombe comme un véritable coup de foudre capable de détruire toute l'organisation psychique», confie Marie-Madeleine Schmidlin, psychiatre en ville de



Sierre. Le désespoir qui s'ensuit sera fonction de la relation qu'entretenait la personne endeuillée avec le défunt: «Si le lien était fait dans un rapport conflictuel ou d'extrême dépendance, le travail de deuil sera plus important que si la relation était équilibrée.» Plusieurs autres facteurs entrent en ligne de compte dans le déroulement d'un travail de deuil: la question de la représentation de la vie après la mort, la société dans laquelle on évolue ou encore la façon dont l'être aimé a perdu la vie. Était-ce une mort brutale, attendue, la personne était-elle en paix avec elle-même, ou au contraire était-elle révoltée?

Mais d'une manière générale, la psychiatre explique que «la personne

dans la douleur doit se permettre d'être triste. Elle doit vivre pleinement cette souffrance et ne pas chercher à l'éviter. Le paradoxe, c'est qu'au moment où l'être aimé n'a jamais été aussi présent dans notre tête, nous devons intégrer la reconnaissance et la permanence de sa perte. Le travail de deuil ne peut débiter sans cette acceptation de la réalité.»

Durant toute la durée de ce processus qui peut durer entre six mois et une année, il est donc fondamental de s'exprimer, de ne pas rester cloîtré dans ses propres pensées. «Réussir un deuil, c'est parvenir à transmettre aux vivants ce que l'on a reçu de la personne disparue», conclut Marie-Madeleine Schmidlin.

«Réussir un deuil, c'est parvenir à transmettre aux vivants ce que l'on a reçu de la personne disparue» MARIE-MADELEINE SCHMIDLIN, PSYCHIATRE À SIERRE

QUE DOIT COMPORTER UN MESSAGE DE CONDOLÉANCES?

«UN LANGAGE SIMPLE ET DIRECT»

Que faut-il écrire – ou ne pas écrire – dans une lettre de condoléances? Cette question délicate se pose parfois lorsqu'il s'agit de témoigner de notre sympathie à quelqu'un qui se trouve dans la souffrance. Par peur de blesser ou de paraître trop indifférent, il est souvent difficile de trouver le mot juste. Michel Theytaz, écrivain public de Noës, évoque quelques pistes à suivre.

«Le premier conseil que je donne est de ne jamais écrire dans la précipitation», témoigne cet ancien professeur de français. «Il est préférable d'attendre au moins une ou deux semaines avant d'exprimer sa sympathie. Cela permet à la famille du défunt de laisser passer cette charge émotionnelle très forte, mais aussi à celui qui écrit de se donner du temps pour trouver les bons mots.»

Comme chaque lettre de condoléances doit être unique, Michel Theytaz préconise un message qui soit personnel, ciblé, et écrit dans un langage simple et direct qui recouvre au maximum une page A4. Insérer une citation est également bienvenu, mais à condition que celle-ci émane du propre raisonnement du rédacteur, qu'elle ne soit pas tout droit sortie d'un recueil. «Enfin, je crois que les gens peuvent se permettre d'évoquer un souvenir ou une expérience vécue avec la personne disparue. Cela est toujours très touchant et peut parfois permettre à la famille de découvrir un aspect méconnu de celui ou celle qu'elle a perdue(e).»



«Les gens peuvent se permettre d'évoquer un souvenir vécu avec la personne disparue»

MICHEL THEYTAZ, ÉCRIVAIN PUBLIC

SIERRE CONCOURS DES TERRASSES FLEURIES

Les fleurs du bon goût

SIERRE Le jury du concours 2014 des terrasses fleuries vient de rendre son verdict. Il constate que les terrasses de la 3^e édition du concours ont été plus fleuries que les deux précédentes et cela malgré un été pourri qui a favorisé la propagation des maladies. Les concurrents ont essayé de nombreuses essences donnant parfois la préférence aux couleurs: blanc, mauve et fuchsia, supplantant par-ci par-là les traditionnels géraniums.

Le jury était composé de la céramiste Ursula Valentini, présidente, de «Monsieur Jardinier» de la RTS Daniel Jaeggin, vice-président et du journaliste Charly-G. Arbella, membre. Il a jugé les 37 établissements publics de Sierre, Noës et Granges, soit treize de plus qu'en 2013. Il a visité tous les concurrents les 25 juillet et 5 septembre 2014. Le jury s'est également basé sur les critères suivants: la floraison, l'importance de l'aménagement, les effets de la décoration, les soins des végétaux et le mobilier. Il lui a été difficile de départager les trois premiers lauréats qui se tiennent dans un mouchoir de poche.

Le premier prix revient au Château de Villa de Sierre. Le jury a été séduit par le splendide décor de carte postale. Il a apprécié la créativité florale, l'unité et le confort du mobilier, l'ambiance générale qui s'en dégage. Tout a été pensé dans un souci de beauté et d'accueil chaleureux. Le deuxième prix est attribué au Café-Restaurant La Contrée, à Muraz. Le jury a salué le dévouement sans compter de la tenancière pour améliorer le cadre de vie de sa clientèle par un beau fleurissement. Le troisième prix récompense le parc d'attractions New-Happyland, à Granges, «pour la variété des essences raffinées, la fraîcheur, l'entretien, le bon goût des décorations». Le jury a évalué la terrasse du restaurant et non le parc d'attractions



Le Château de Villa, et sa splendide terrasse, monte sur le première marche du podium.

LE JDS

qui, à lui seul, mérite également des éloges pour son abondante floraison. Le coup de cœur du jury va au RDV Lounge Bar, avenue du Marché 1, Sierre pour sa petite terrasse décorée de surfinias et de lauriers en situation haute où l'on se sent merveilleusement bien.

Le prix d'encouragement va au Café Le Grillon, route du Bois-de-Finges 32, Glarey-Sierre pour la mise en valeur de sa miniterrasse fleurie et romantique. Le jury a apprécié l'accueil et l'atmosphère des lieux.

Le jury encourage la section de Sierre de Gastro Valais, en collaboration avec la Ville de Sierre et l'office du tourisme, à perpétuer ce concours qui crée une dynamique estivale bienvenue.

CHRISTIAN DAYER



Les vainqueurs lors de la remise des prix. Au centre, Vincent Ruchet (Château de Villa), à droite Alexandra Zufferey (La Contrée) et Elsa Matter (New-Happyland).

LE JDS



Le splendide fleurissement du Café de la Contrée à Muraz a séduit le jury.

LE JDS



La variété des essences du côté du parc d'attractions New-Happyland.

LE JDS

sierrenergieinfo

20 ANS

SIERRE
ENERGIE

SIERRE-ENERGIE SA

ÉDITO

N°10 octobre 2014

Nous avons vingt ans!

26'000 ménages et entreprises approvisionnés en électricité en 1995, près de 33'000 aujourd'hui. Une hausse de la consommation plus impressionnante encore puisqu'elle a doublé en vingt ans (pour atteindre près de 250 millions de kWh dans la région). Le vingtième anniversaire de Sierre-Energie, c'est l'occasion de mesurer combien nous avons besoin de la fée électricité : aujourd'hui bien plus qu'hier et moins que demain sans doute.

Bien d'autres choses encore ont changé au cours de ces vingt ans, dans nos vies et à Sierre-Energie. Les énergies vertes sont entrées dans le quotidien de la région : couplage chaleur-force à la STEP de Noës, panneaux photovoltaïques, mini-centrales hydrauliques... Sierre-Energie s'investit beaucoup dans ce domaine d'avenir. Comme elle l'a fait, de manière pionnière en Europe, avec la fibre optique, un réseau (TV – téléphonie – internet) dont elle poursuit le développement (p. 4).

Sierre-Energie, vingt ans : nos tâches se sont complexifiées, diversifiées, mais nos valeurs n'ont pas changé. Plus que jamais, nous voulons offrir un service de proximité, à l'écoute des besoins de nos clients.

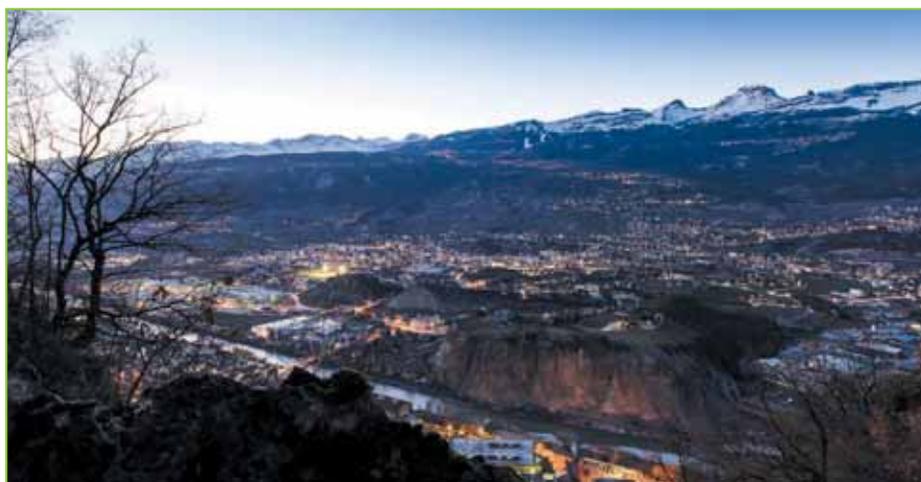
Contactez-nous!

SIERRE-ENERGIE INFO paraît deux fois par année et, comme pour ce numéro, les prochaines éditions seront insérées dans le *Journal de Sierre*.

Au sommaire : des news, des dossiers d'actualité et des astuces pour économiser l'énergie. Des questions à nous poser? Des sujets que vous aimeriez nous voir aborder?

N'hésitez pas à nous le faire savoir en nous écrivant à : info@siesa.ch

Les prix de l'électricité baissent à nouveau



Alors qu'au niveau suisse les tarifs d'électricité vont augmenter de 3,7 % en 2015, les clients de Sierre-Energie profiteront une fois de plus d'une baisse, de l'ordre de 1 % en moyenne.

Bonne nouvelle pour les consommateurs : pour la cinquième année consécutive, Sierre-Energie est en mesure de diminuer ses tarifs, grâce au fait surtout que les prix de l'électricité sur les marchés continuent de fléchir. Autre point positif : la maîtrise des coûts de notre réseau électrique nous permet de stabiliser les coûts de l'acheminement. Ces différents éléments rendent une baisse des tarifs possible et ce, malgré la décision de la Confédération d'augmenter la part des redevances fédérales à 1,1 ct. /kWh hors TVA (0,6 ct. /kWh en 2014) pour soutenir davantage les énergies renouvelables.

Des diminutions pas éternelles

Bien que les prix restent bas depuis plusieurs années, nous conseillons à notre clientèle de maintenir ses efforts de réduction de consommation. En effet, l'évolution des marchés ou de nouvelles réglementations pourraient faire à nouveau augmenter les prix et mieux vaut donc s'y préparer.

Et si j'en profitais pour soutenir plus activement les énergies renouvelables?

Sierre-Energie propose à ses clients plusieurs offres d'énergie solaire, mini-hydraulique et grosse hydraulique. On peut y souscrire sur une base volontaire (deux possibilités à choix : surcoût annuel fixe ou proportionnel au nombre annuel de kWh consommés). Les sommes récoltées contribuent au développement de nouvelles productions d'énergie renouvelable dans la région. A noter que l'ensemble des installations réalisées représente actuellement une production annuelle d'un peu plus de 3 millions de kWh, soit environ 1,2 % de l'électricité distribuée par Sierre-Energie à ses clients.

Intéressé?

Vous trouverez notre bulletin de souscription directement sur notre site internet www.sierre-energie.ch > service en ligne

sierreenergieinfo

N°10 octobre 2014

Sierre-Energie

fête ses 20 ans

Vingt ans. Quelle histoire! Pour célébrer l'événement, Sierre-Energie publie un livre et donne rendez-vous à la population à son stand lors de la Sainte-Catherine puis à une journée portes ouvertes en mai 2015. De plus, notre site internet a été totalement relouké.



Les présidents de commune et Gilbert Fellay lors de la constitution de Sierre-Energie.

De gauche à droite. Assis au premier rang: Louis-Fred Tonossi (Venihône), Armand Berclaz (Mollens), Dany Perruchoud (Chalais), Charles-Albert Antille (Sierre), Gilbert Fellay, Marc Zermatten (Randogne), Ulysse Zufferey (Chandolin), Guy Bruffin (Grône) et Jérémie Robyr (Montana). Debout: Raoul Clavien (Miège), Jacques Zufferey (Chippis), René Rouvinez (Grimentz), Christian Salamin (St-Luc), Luc Epiney (Ayer), Jean-Michel Cina (Salquenen), Gérard Epiney (Vissoie), Simon Crettaz (St-Jean). Manque sur la photo: Alain de Preux (Veyras).

Impossible n'est pas sierrois!

Rassembler les différentes communes de la région dans une seule et même société, l'idée semblait au départ un peu folle. «Impossible à réaliser!», prédisaient certains. Et pourtant, il y a vingt ans tout juste ou presque, Sierre-Energie voyait le jour sous l'impulsion de Gilbert Fellay, alors directeur des Services Industriels de la commune de Sierre. Les «SI», comme on les appelait à l'époque, se transformèrent le 16 septembre 1994 en société anonyme pour devenir «Sierre-Energie S.A.». Les présidents de 17 communes se réunissent ce jour-là au Château de Villa pour fonder la nouvelle entité, une société anonyme dont le capital-actions est en mains des collectivités publiques.

A vos agendas

- **Lundi 24 novembre**, dans le cadre de la Foire Ste-Catherine: rejoignez-nous sur la place de l'Hôtel de Ville, pour fêter les 20 ans de Sierre-Energie!
- **Samedi 23 mai 2015**: une journée portes ouvertes dédiée au grand public aura lieu dans nos locaux d'Ilagagne, à la route de l'Industrie 29 à Sierre. A cette occasion, les diverses activités de Sierre-Energie vous seront présentées d'une manière interactive, par le biais d'ateliers et de démonstrations. Il vous sera également possible de partir à la découverte de nos réalisations phares, comme par exemple le couplage des Bernunes ou le réservoir d'eau de Muraz.

20 ANS

SIERRE
ENERGIE

Un livre anniversaire

Depuis 1994, Sierre-Energie a grandi, s'est adapté aux nouvelles technologies. L'ouvrage rédigé par Joël Cerutti, raconte la grande et la petite histoire de cette société. Richement illustré, ce livre esquisse l'incroyable évolution qu'a connue Sierre-Energie au cours de ces deux dernières décennies. Un portrait qui est aussi celui de notre région, à découvrir au travers de nombreuses interviews d'acteurs régionaux et de collaborateurs.

«En phase avec sa région, Sierre-Energie - 20 ans» est disponible à notre Espace clients de Sierre, sur la place de l'Hôtel de Ville. 29 francs, 117 p.



Nouveau site internet

www.sierre-energie.ch



Des conseils, des informations utiles et pratiques sur les prestations de Sierre-Energie, des démarches administratives à effectuer en ligne... Notre site a été totalement relouké et son contenu actualisé dans le but de vous servir toujours plus efficacement et de simplifier l'accès à l'information.

Pour marquer ses 20 ans d'existence, Sierre-Energie s'offre un nouveau site attractif et pratique à découvrir sans plus attendre. En quelques « clics » de souris, vous retrouvez tous les renseignements utiles au sujet de notre société, nos produits et nos prestations, mais il vous est également possible de nous informer de votre déménagement ou encore de nous signaler un lampadaire défectueux.

Nouvel espace dédié au développement durable

Au cœur des préoccupations actuelles, le développement durable bénéficie désormais d'un chapitre

rien que pour lui. Des informations de fond sur les énergies vertes, une présentation des différents projets et réalisations « renouvelables » de Sierre-Energie ainsi que des conseils et astuces pour économiser de l'énergie au quotidien y sont répertoriés.

Davantage d'interactivité et d'actus

S'agissant de la vitrine de l'entreprise, notre site internet vous informe également des dernières actualités. Qu'il s'agisse d'une nouveauté ou promotion, d'une panne sur notre réseau ou tout éventuel problème lié à nos produits, restez informé en consultant la page d'accueil de notre site.

Le coin des astuces

Protégez-vous des appels téléphoniques indésirables

Tous les clients net+ ou vario au bénéfice d'une ligne de téléphonie fixe peuvent profiter d'un nouveau service gratuit d'antispam téléphonique.

Lors d'un appel, le service analyse le numéro de l'appelant et bloque l'appel si le numéro se trouve listé dans notre base de données.

L'activation ne se fait pas par défaut mais :

- directement par le client via « mynetPhone » dans l'espace client de www.netplus-fibre.ch ou de www.netplus.ch
- ou sur demande à multimedia@siesa.ch



PFYN-FINGES MISSION BÉNÉVOLE

Du bureau au grand air

PFYN-FINGES La semaine dernière, des collaborateurs de la banque UBS ont effectué un précieux travail dans le Parc naturel Pfyng-Finges. Sous la direction du parc, l'équipe UBS a échangé bureau et ordinateur contre nature et gants de travail. «La steppe rocheuse est un des habitats des plus importants et des plus particuliers du Parc naturel régional Pfyng-Finges. La zone sur le versant sud de Rotafen/Leuk ne faisant plus partie de la surface agricole, la steppe rocheuse n'est plus suffisamment exploitée pour le pâturage. Il en résulte une dense végétation responsable du recul de la biodiversité. L'équipe UBS a contribué à maintenir ouverte la steppe rocheuse, particulièrement riche en espèces, et à la préserver des broussailles», relève Niklaus Grichting, coordinateur au parc. «Les genévriers ont été taillés et un coup de main a été donné à un agriculteur pour clôturer les steppes afin que ses chèvres puissent y pâtu-



Les participants ont accompli un travail physique inhabituel dans la bonne humeur.

LDD

rer cet automne aussi. Ce pâturage est une des mesures prises pour encourager la diversité structurelle dans les steppes rocheuses», raconte M. Grichting.

Des partenaires satisfaits

Les agriculteurs et le Parc naturel Pfyng-Finges également ont ap-

précié cette précieuse intervention sur le terrain. Elle constitue un soutien important pour la région et amène une diversion bienvenue dans le quotidien des collaborateurs d'UBS. Les participants ont accompli ce travail physique inhabituel dans la bonne humeur. Dans le cadre de l'engagement so-

cial de la banque UBS, ses collaborateurs ont, chaque année, deux jours payés à leur disposition pour prendre part à des missions bénévoles. L'intervention de l'UBS au Parc naturel régional Pfyng-Finges a été organisée en collaboration avec le réseau des parcs suisses.

CHRISTIAN DAYER/C



Les employés de l'UBS en compagnie des responsables de cette journée des bénévoles.

LDD

SAINT-LÉONARD FERMETURE DE LA BOUCHERIE

La clé sous le paillasson

SAINT-LÉONARD Dès 7 h 30 ce matin-là, c'est l'effervescence à la boucherie de la Place. Devant le comptoir, quatre clients. Derrière, Eloi le boucher, Romaine son épouse et deux des fidèles collaborateurs. Ils sont, comme d'habitude, aux petits soins avec les clients. Mais ce same-

di 25 octobre, point de plaisanteries ni de gags. Car dès 17 heures, la fermeture de la boucherie sera définitive. On se dit que c'est regrettable. Lui, il répond que la boucherie n'est plus aux normes et que les investissements se monteraient à un demi million de francs.

Après presque vingt-cinq ans de bons et loyaux services, Eloi et son équipe mettent donc la clé sous le paillasson. Le centre du village est bien triste depuis. C.D.

Eloi et Romaine Tissières, les patrons de la boucherie.

LDD



CLIN D'ŒIL

«Il va me manquer»

Celui qu'amicalement on appelle l'Eloi, le boucher du village, a fermé son commerce samedi passé. Finies les saucisses maison et autres araignées de porc. Aux oubliettes, tranches panées, filets de bœuf et... fromages à raclette d'alpage. A moi, ce qui me manquera le plus, c'est la bonne humeur communicative du patron et ses «déconnées» en plein stress. Toujours une blague à raconter et un dernier petit gag pour la route. Même au bistrot du coin, où parfois j'arrivais à lui payer un café, il remettait la compresse. Ses clients et ses collaborateurs vont lui manquer. Le contraire est vrai aussi. CHRISTIAN DAYER

EN BREF

Halloween Party

LENS Ce vendredi 31 octobre, dès la tombée de la nuit, à côté de la poste villageoise, participer à la chasse aux bonbons. Oserez-vous affronter squelettes et sorcières pour récolter des friandises?

Voyages extraordinaires

VERCORIN Soirée audiovisuelle sur le tourisme solidaire, avec Isabelle Bourgeois et le barde breton Ozégan. Espace La Veranda, à 19 heures, le vendredi 7 novembre.

Histoires dans le noir

SIERRE Dans le cadre de la Nuit des musées valaisans, le Sentier viticole s'explora à la lueur des bougies. Contes et légendes se murmurent entre les cepes dans une ambiance mystérieuse, pleine de frissons et de sourires. Créés spécialement pour l'occasion par deux écrivains d'origine valaisanne, Sonia Baechler et Christine Pfammater, ces textes renouvellent les traditions du récit autour de la vigne. Départ à 19 heures. Inscriptions: 027/456 35 25.

Marché des artisans

SAINT-LÉONARD Le 8 novembre, Marché des Artisans sur la place des écoles.

Boulangerie - Confiserie - Traiteur - Tea-Room



Du lu au ve - Tous les jours
3 assiettes à choix
Viande - Poisson - Pâtes
et autres spécialités
Coin à dessin pour notre jeune clientèle

Rte de Sion 35 - 3960 SIERRE - 027 455 18 08 Jean-Luc Grobéty
lucus@bluewin.ch - www.lucus.ch Artisan boulanger-pâtissier



LE PLAISIR DE FAIRE PLAISIR

Entre Sierre et Crans-Montana,
nous vous accueillons pour nos
menus du jour, notre table d'hôtes
et nos suggestions du moment.

GAULT ET MILLAU 2014, 13/20.

Rte de Tsanveulle 18 - 3971 CHERMIGNON-D'EN-HAUT - Tél. 027 483 25 96



- CARTE DE SAISON
- SPÉCIALITÉS
- FONDUE GLAREYARDE
- CUISSÉS DE GRENOUILLES
- FONDUE AU FROMAGE

Rte du Simplon 44 - 3960 SIERRE - Tél. 027 455 14 78



CHOIX DE CRUS
AU VERRE

- CHOIX DE PÂTES
- VIANDES - POISSONS
- FONDUE CHINOISE
- FONDUE AU FROMAGE
- PLAT DU JOUR

Av. Gén.-Guisan 19 - 3960 SIERRE - Tél. 027 451 23 91

Dolce Ristoro

Bar - Restaurant - Pizzeria

De lundi au samedi
de 07h00 à 23h00

Plat du jour
Spécialités de pâtes
Menu étudiant à 14 Frs
Cuisine midi et soir

NOUVEAU!

**GRAND CHOIX DE
VIANDES SUR ARDOISE**

LU + MA = Pizzas Fr. 13.-

Av. des Alpes 6 - 3960 SIERRE - Tél. 027 456 20 08

SALENTINA
RISTORANTE BAR PIZZERIA

Livraison à domicile
du mardi au dimanche

www.salentina-pizzeria.ch • Poiano Emanuele

Rue du Bourg 55 - 3960 SIERRE - Tél. 027 565 68 80

Brasserie avec plat du jour à Fr. 18.-, à midi.
Restaurant avec 4 menus à choix et carte variée.
Produits et vins du terroir.

**Le Relais
MIEGEOIS**

3972 Miège • T.+F.: 027 455 90 90 • info@relaismiegeois.ch
Ouvert le dimanche de 10h30 à 17h00 • Fermé le mardi

**LES BONNES
TABLES
DE CHEZ NOUS**



Café-Restaurant d'Anniviens

SIERRE

Situé au 44 de la route du Simplon, le Café-Restaurant d'Anniviens allie un intérieur moderne à un esprit typiquement bistro. Une décoration épurée qui concède une ambiance intimiste et sympathique. Côté cuisine, le patron et chef **Dominique Bucher**, la veut tradition-



nelle avec des spécialités valaisannes d'antan telles que le consommé à la moelle ou le tournedos façon Rossini. Ses spécialités sont notamment les cuisses de grenouille ou la fondue Glareyarde, composée de viande de bœuf marinée, coupée crue en fines tranches et cuite comme une fondue chinoise. Croûtes, fondues, assiettes de viande séchée, ardoises du Valais ne pourront que satisfaire toutes les papillothèques! Sans oublier, le menu du jour à midi et les suggestions de saison... A la carte des vins, les crus de la région sont principalement représentés. In fine, un accueil chaleureux, décontracté et souriant est assuré par l'équipe du Café-Restaurant d'Anniviens.

Tél. 027 455 14 78

SPORTS



VERCORIN

ANNIVIERS

VEYRAS



Six kilomètres de montée, la plupart du temps en forêt. La Dérupe n'est pas qu'une partie de plaisir. DR

COURSE À PIED 12^e DÉRUPE CHALAIS - VERCORIN

La relève est assurée

VERCORIN L'après Stéphane Rudaz, créateur de la Dérupe, a été bien assumé. L'an dernier, le Ski-Club Brentaz-Vercorin a repris à son compte la manifestation et un nouveau comité a été mis en place. «C'était dommage de laisser tomber une si belle course, explique Cédric Porchet, responsable de l'organisation. Lors de la 11e édition, nous avons mis sur pied la course pour les enfants un peu à l'arrache. Pour le reste, c'était conforme à ce que nous nous attendions. Même mieux. Nous avons l'habitude d'organiser des courses de ski. Les gens sont beaucoup moins cool dans ce milieu. A la Dérupe, les participants viennent avec le sourire.»

Pour l'édition 2014, pas de grandes nouveautés à signaler. Le

parcours reste le même: le départ se donnera au stade Bozon et la ligne d'arrivée a été placée au centre du village de Vercorin, afin de gagner en convivialité. Ce tracé est plutôt nerveux, puisqu'il est long de 6 km pour un dénivelé de 800 mètres. Le temps de référence a été réalisé par César Costa chez les messieurs en 34'33" et

par Emilie Gex-Fabry chez les dames en 44'13". La Dérupe 2014 sera la dernière étape de la Coupe Valaisanne de la montagne. «Je pense que les vrais compétiteurs vont tenter de glaner leurs derniers points chez nous. C'est bon pour la participation», poursuit Cédric Porchet.

La Dérupette: 50 enfants

L'an dernier, la première course pour les enfants, la Dérupette, avait réuni 50 jeunes. Un peu à la surprise générale. «Les gens viennent en famille. Les parents se bougent avec les enfants, c'est très sympa.» Côté adultes, 287 concurrents avaient répondu présents.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

ÉDITO

**Les courses populaires font un carton, et c'est tant mieux**

■ CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY |

En termes d'organisation de manifestations sportives, il n'y a pas de mauvaises idées. Tant que les gens bougent, c'est déjà tout cela de pris sur l'obésité qui gagne du terrain. Enfin, il paraît. Car ce n'est pas vraiment flagrant dans nos contrées.

En revanche, la multiplication des compétitions régionales ne va-t-elle pas finir par faire exploser le système? Peut-être, mais pas pour l'instant. La demande est énorme et toutes les courses populaires battent des records de participation. La Course du Soleil, l'ancienne, a attiré plus de 1000 athlètes. Sierre-Zinal, la mythique, doit refuser du monde. La Dérupe Chalais-Vercorin, de dimanche, va de nouveau cartonner. Quant au Trail des patrouilleurs, la toute nouvelle épreuve de Crans-Montana, il a drainé presque deux fois plus de coureurs que prévu. Actuellement, si des manifestations disparaissent, ce n'est pas par manque de combattants, mais plutôt d'organisateur. Les coureurs, même populaires, en veulent toujours plus et n'ont pas peur de pousser l'effort toujours plus loin. Les trails sont hyper à la mode. Et les chiffres de participation au dernier Marathon de Lausanne laissent songeur. En 1993, lors de sa création, ils n'étaient que 1472 à s'élancer. En 2008, leur nombre s'élevait à 9049. Dimanche dernier, les pelotons comptaient 14 635 membres... C'est pareil pour les courses de vélo et celles de ski-alpinisme: les records de participation tombent. Bouger est devenu très tendance. Et c'est tant mieux.

EN DATE

Dimanche 2 novembre

Dès 8 h 15 Distribution des dossards

10 h 15 Départ des marcheurs et nordic walking.

11 h Départ des coureurs

Dès 14 h Dérupette

15 h Remise des prix

EN BREF

Deuxième ligue inter

Ve 31 octobre

20 h UGS - Signal Bernex.

20 h Servette M-21 - Veyrier.

Sa 1er novembre

17 h Perly-Certoux - Vevey.

17 h Dardania - Sierre.

17 h 30 Plan-les-Ouates - Saxon.

18 h Montreux - Vernier.

Di 2 novembre

15 h La Sarraz - Collex-Bossy.

Me 5 novembre

20 h Servette M-21 - La Sarraz.

Deuxième ligue

Sa 1er novembre

16 h Brig - Chippis.

19 h Saint-Léonard - Visp.

20 h Conthey - Vétroz.

20 h USCM - Savièse.

Di 2 novembre

14 h 30 Saint-Maurice - Raron.

15 h 30 Massongex - Fully.

16 h Salgesch - Vernayaz.

Sa 8 novembre

16 h Brig-Glis - Massongex.

19 h Fully - Savièse.

19 h Saint-Léonard - Chippis.

19 h 30 Conthey - Visp.

20 h USCM - Vernayaz.

Di 9 novembre

14 h 30 Saint-Maurice - Vétroz.

15 h Salgesch - Raron.

Troisième ligue

Sa 1er novembre

19 h 30 Granges - US Hérens.

19 h 30 Evolène - Sierre 2.

Di 2 novembre

16 h 30 Termen - Chippis 2.

Quatrième ligue

Ve 31 octobre

20 h 30 Grimisuat - Saint-Léonard 2.

Sa 1er novembre

18 h Raron 2 - Salgesch 2.

Di 2 novembre

10 h Miège - Grône. 10 h 30

Naters 2 - Chermignon 2.

14 h Turtmann - Visp 2.

14 h 30 Granges 2 - Stalden.

14 h 30 Chermignon - Ayent.

15 h 30 Savièse 2 - Cr-Montana.

16 h Chalais - Naters 3.

Cinquième ligue

Ve 31 octobre

20 h Turtmann - Grône 2.

20 h 30 St-Léonard 3 - Erde 2.

Di 2 novembre

10 h Savièse 3 - Bramois 3.

10 h 30 N.-Contrée - Chalais 2.

10 h 30 Hérens 2 - Grimisuat 2.

11 h Varen 2 - Agarn 2.

14 h Termen/Ried-Brig 2 -

Chippis 3. 14 h Visp 3 - Lalden 2.

15 h 30 Printse-Nendaz 3 -

Aproz.

16 h Cr-Montana 2 - Brig-Glis 3.

DEUXIÈME LIGUE LE FC SALQUENEN EST COLEADER

Fabio Sarni, l'ancien joueur passé coach

SALQUENEN Dans une deuxième ligue plus serrée que jamais, les Salquenards font la course en tête, aux côtés de Saint-Léonard et Savièse. Mais rien n'est encore dit, puisque les huit premières équipes se tiennent en trois points. «C'est une situation particulière. Comme les leaders égarent beaucoup de points, si tu perds tu n'es pas forcément largué au classement. Et à l'inverse, avec 21 points, nous sommes premiers, mais toujours pas assurés du maintien», commente le nouvel entraîneur du FC Salquenen, Fabio Sarni. L'homme est déjà connu au village. Dans les années 2000, il avait évolué à la Sportplatz sous les ordres de Michel Yerly, puis de Pierre-Alain Grichting. Il avait d'ailleurs pu fêter une promotion en deuxième ligue inter.

Un vrai club de village

Après avoir passé six saisons à la tête du FC Châteauneuf, Fabio Sarni a répondu positivement à l'appel du président Olivier Constantin. «Je n'ai que des bons souvenirs dans ce club. Je ne pouvais pas refuser. Le projet mis en place, avec des jeunes, est bon et notre public est juste incroyable. Il nous suit même à l'extérieur.» Depuis

cet été, le nouveau venu a fait au plus pressé: se faire admettre par les joueurs, connaître le groupe et remettre de l'ordre ainsi que de la discipline dans la tactique. «Tu peux travailler rapidement sur ces points. En revanche, les automatismes s'acquièrent avec le temps. Je suis content de voir arriver la pause hivernale, afin de pouvoir travailler le fond», explique Sarni. Le FC Salquenen peut compter sur 80% de joueurs du village, qui se connaissent depuis l'école de foot. Le noyau dur... Des juniors A intègrent régulièrement

le contingent. Une volonté du nouvel entraîneur, mais également un besoin. Depuis le début de la saison, il n'a jamais pu aligner la même équipe. Faute aux blessures.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Fabio Sarni donne ses conseils. Et elles fonctionnent, puisque les Salquenards sont coleaders de deuxième ligue.

REMO



COUPE VALAISANNE 2014-2015

Seul représentant du district encore en course: le FC Sierre

Le FC Saint-Léonard n'est pas parvenu à passer le cap des quarts de finale de la Coupe valaisanne. Au terme d'une partie qui s'est achevée sur le score de 3-3, les Léonardins se sont inclinés 7-8 aux tirs au but, face à Savièse. Les Saviésans, également pensionnaires de deuxième ligue, seront opposés en demi-finale au FC Bramois (troisième ligue). Les Bramois ont créé l'exploit en disposant du FC Conthey, également aux tirs au but (3-4). Autre club de troisième ligue à accéder aux demi-finales: Lalden, qui s'est défait du FC Fully (deuxième ligue) sur le score de 2-3.

Et le FC Sierre, grand favori de la compétition, puisqu'il évolue en deuxième ligue interrégionale? Il devait jouer son quart de finale sur le terrain de Vernayaz. Mais des conditions météorologiques épouvantables en ont décidé autrement. La rencontre a dû être repoussée. «Les Bas-Valaisans voulaient jouer ce match le 12 novembre, car ils sont engagés en championnat jusqu'au 8 novembre. Mais j'ai refusé, car avec le FC Sierre, nous finissons notre demi-saison le 1er novembre», explique l'entraîneur sierrois, Ivano Zampilli. La date retenue sera finalement le mercredi 5 novembre à 20 h. Le vainqueur de cette confrontation retrouvera donc Lalden. Les demi-finales de la Coupe valaisanne ont été fixées au 15 mars 2015.

UNIHOKEY MASSIMO SOFFREDINI CONVOQUÉ AVEC L'ÉQUIPE D'ITALIE

Un rêve qui devient réalité

VEYRAS Massimo Soffredini, fils d'Ottavio, neveu de Dominique et Antonio (voir encadré) fait partie d'une famille de sportifs. Sa discipline: l'unihockey. A 29 ans, il a été retenu par le coach de la sélection italienne pour prendre part à la «3 Nations Cup». Un rêve qui devient réalité pour ce pilier de l'Unihockey Floorball Sierre Région. «J'avais déjà été approché en 2005, mais j'étais trop jeune, je manquais d'expérience. En septembre dernier, j'ai participé à un premier camp. Nous étions une cinquantaine, puis le groupe a été restreint à vingt unités», explique Massimo Soffredini. La Squadra Azzurra possède la particularité d'être composée à 90% de joueurs évoluant en Suisse. Les autres jouent en Europe et dans le championnat... italien. Car il existe. Trente-deux équipes sont affiliées à la Fédération transalpine.

L'équipe nationale est en phase de mutation, elle cherche du sang neuf après avoir manqué sa qualification pour les Mondiaux qui se dérouleront en décembre en Suède. «C'est clair que nos objectifs ne sont pas ceux des Suisses ou des

Scandinaves. Lorsque l'Italie se qualifie pour une compétition mondiale, elle a déjà totalement rempli sa mission.» Massimo Soffredini



Massimo Soffredini jouera ce week-end avec l'équipe nationale d'Italie. LE NOUVELLISTE/BITTEL

a été retenu comme défenseur, alors qu'en club il évolue plutôt en attaque. «C'est la force de mon shoot et ma vision du jeu qui ont convaincu mon entraîneur de me mettre en arrière.» On saura dès demain si cette tactique va payer.

«En Valais c'est un hobby»

L'unihockey italien (500 licenciés) et le Suisse romand possède un point commun: ils restent confidentiels. La Suisse fait bel et bien partie des meilleures nations de la planète unihockey, mais elle le doit à sa partie germanophone. «En Valais, cette discipline est considérée comme un hobby. Pour un jeune qui reste dans notre canton, il est très difficile de percer», affirme Massimo Soffredini. Et il parle d'expérience, puisqu'il a développé son jeu du côté de Bâle. «Je suis parti en Suisse alémanique en 2006. Je

jouais en même temps avec l'UHC Riehen en troisième ligue et avec les Basel Magic en LNA. C'est également là-bas que j'ai pu m'aguerrir sur grand terrain.»

A Sierre, ce sont les frères Steve et Cédric Grichting qui ont poussé Massimo Soffredini à persévérer dans l'unihockey. L'ancien joueur de hockey, qui a quitté les patinoires pour les cuisines au moment de l'apprentissage, a finalement trouvé sa voie. Et pour lui, l'unihockey n'est pas qu'un hobby.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

EN DATE

Du 31 octobre au 2 novembre

La sélection italienne se réunit à Dolo (à proximité de Venise) pour un stage, mais surtout pour participer à la «3 Nations Cup», réunissant également l'Autriche et la Slovaquie. Massimo Soffredini fait partie des 20 joueurs retenus pour ce week-end de compétition.

LES SOFFREDINI: UNE FRATRIE DE SPORTIFS



ANTONIO SOFFREDINI
(26.02.1969)

«Tout le monde me connaît sous le nom de Tony», lance le boss du magasin Sport Passion à Sierre. Parmi les trois frères, c'est lui qui a

touché au plus grand nombre de sports: football, cyclisme, hockey, tennis, ski, spinning, course à pied. «Ma discipline de prédilection était le vélo. J'ai couru dans l'équipe d'Ottavio à Ostermündingen. J'ai dû arrêter le vélo à la suite d'une double tendinite aux tendons d'Achille. Le sport m'a appris à être combatif, ce qui m'a bien servi pour ma vie professionnelle. Ma base physique m'aide au quotidien. Je cours beaucoup. J'ai un temps de 1 h 27' sur le semi-marathon. C'est important d'être fit lorsqu'on travaille dans un magasin de sports.»



DOMINIQUE SOFFREDINI
(10.06.1965)

Hockeyeur avant d'être golfeur, Dominique Soffredini a également joué avec le HC Sierre en LNA. Dans les années 80, il évoluait

avec les Massy, Wyssen, Rotzer, Dubé et Métivier. «Mon premier match avec la une, c'était à la Coupe de Villars à 15 ans. Une expérience plutôt stressante.» En tout, il a joué trente ans au hockey. En 2003, il s'est découvert une autre passion: le golf (meilleur handicap à 10,3). A tel point qu'en 2005, il a disputé le championnat du monde amateur en Irlande et s'est classé 44e sur 450. Après avoir passé par le rayon sport de chez Manor, il est désormais Store Manager d'Athleticum à Conthey. Depuis l'ouverture du magasin en 2008.



OTTAVIO SOFFREDINI
(12.12.1959)

L'aîné des trois frères a montré la voie en commençant le hockey à 10 ans. «C'est mon papa qui m'a offert ma première

paire de patins, afin que je puisse aller patiner avec l'école.» Puis il a gravi les échelons au sein du HC Sierre, jusqu'en première équipe, avant de partir à Viège à 19 ans. «Je me suis fait charger à l'entraînement. J'ai eu l'oreille coupée et j'ai démissionné.» Il s'épanouira alors dans le vélo du côté de Berne. Première licence en 1983, semi-pro en 1984. Tout a été très vite. Au total, il a gagné 47 courses et signé 92 podiums. Actuellement, il joue toujours du hockey avec les Chouettes à Sion et roule à vélo pour son plaisir.

Mon bien-être. Ma pharmacie.

www.coopvitality.ch

Burgerstein

Les compléments alimentaires Burgerstein fournissent au corps la quantité optimale de vitamines, sels minéraux et oligoéléments.

Excepté les produits délivrés sur ordonnance et inscrits au registre cantonal.

P.ex. Burgerstein Topvital capsules 100 pces, CHF 45.70 au lieu de 57.10



20% de rabais
sur tout l'assortiment



Pharmacie Coop Vitality
Av. Max-Huber 7
3960 Sierre
Tél. 027 455 14 33



DES SUPERPOINTS POUR DE SUPER AVANTAGES.
www.supercard.ch

Ce sont des médicaments. Veuillez lire la notice d'emballage ou demander conseil à votre pharmacien. Offres valables jusqu'au 15.11.2014, dans la limite des stocks disponibles. Non cumulables avec d'autres rabais.



LES MODÈLES 4x4 DYNAMIQUES SIGNÉS SEAT.



ENJOYNEERING

SEAT vous propose le 4x4 dans toute sa diversité. Que vous aimiez la conduite sportive avec le break SEAT Leon ST ou que vous optiez pour un compagnon pratique et flexible au quotidien avec la SEAT Altea, voire que vous souhaitiez conduire votre famille par monts et par vaux en toute sécurité à bord de la SEAT Alhambra, nous disposons du véhicule qui vous convient.

SUIVEZ-NOUS SUR: SEAT.CH

Concessionnaires:

Concessionnaire:
Garage Olympic
Rte d'Aproz Sion SA
Route d'Aproz 4
1950 Sion
Tél. 027 323 75 12

Partenaire de vente:
Garage du Nord
Martigny Sàrl
Rue du Simplon 53
1920 Martigny
Tél. 027 723 20 60



A louer à Sierre

Garde-meubles
Local à archives
Local de stockage

De 9 à 15 m2
Dès 130.- par mois

079 220 46 28
www.valbox.ch

ZUFFEREYSOL

l'artisan pour vos sols

PARQUETS - LINOLEUMS - TAPIS

Patrick Zufferey

Tél. 079 659 58 68 - 3966 Réchy
pzufferey@netplus.ch

A vendre à St-Luc
magnifique
cave-carnotzet

Vers sentier de Vissoie
Tél. 079 434 88 62.

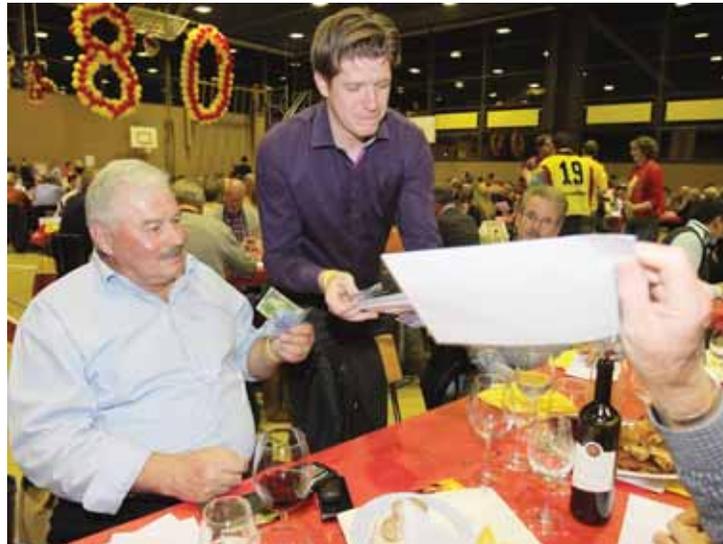
HOCKEY SUR GLACE HC SIERRE

Un soutien sans faille

SIERRE Le club de la Cité du Soleil a la chance de pouvoir bénéficier du soutien inconditionnel de ses supporters. A Graben, ils sont en moyenne 1093 à suivre leur équipe dans le championnat de deuxième ligue. Alors que l'entrée est gratuite, le HC Sierre a tout de même déjà vendu 450 cartes de supporters à 100 francs, et le OK33 compte désormais 125 membres. «Sportivement, les matchs sont un peu plus disputés que la saison dernière. Les fans sont plus tendus, plus attentifs. Ils se prennent au jeu et l'on voit moins de monde dans les cantines pendant les tiers», relève le président du HC Sierre, Gaby Epiney.

Next stop: salle Omnisports

Le prochain geste de solidarité à l'égard du club pourra se faire le samedi 8 novembre (dès 18 h) à l'occasion du repas de soutien 2014. Il se déroulera de nouveau à la salle Omnisports. «Nous allons adopter la même formule que l'an



A l'heure de la tombola, c'est l'entraîneur Laurent Tacchini en personne qui a vendu les billets. REMO

dernier. Nous n'avons eu que des échos favorables.» Ce sera donc une brisolée royale, avec une tombola, des animations et les Tonton Baston. Certains joueurs de la première équipe monteront même sur scène. «L'an dernier, pour le

80^e anniversaire du club, nous étions 450. Notre objectif pour 2014 est d'arriver à 300 personnes. Les inscriptions sont encore ouvertes jusqu'à la moitié de la semaine prochaine», conclut Gaby Epiney. **CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY**

HOCKEY SUR GLACE LES OBJECTIFS DU HC ANNIVIERS

Renforcer la base

ANNIVIERS Avant même de penser aux adultes, les Anniviards se focalisent sur leur mouvement juniors. «Grâce au bon travail de Jérémy Melly et de Baptiste Solioz, nous avons désormais trois équipes en plus de l'école de hockey: les Bambini, les Piccolo et les Mini. C'est un grand motif de satisfaction pour moi», commente le président du club, Benoît Epiney. Le HC Anniviards a donc entrepris les travaux de reconstruction de sa base. Un passage obligé pour pouvoir aller de l'avant.

Glace dans une semaine

Chez les élites, le championnat de troisième ligue a repris ses droits. Le HC Anniviards ne dispose pas encore de sa glace à Vis-

soie. Il est obligé de disputer ses rencontres à domicile à... Loècheles-Bains. Cela représente un coût financier pour la location de la patinoire et une perte en nombre de spectateurs. Mardi soir, pour assister à la défaite des Anniviards face à Viège (6-7), ils n'étaient que six. «C'est la moins mauvaise solution, jusqu'à la semaine prochaine. La ligue ne nous oblige pas à jouer ces matchs. Nous aurions pu les repousser. Mais comme nous avons un tour de championnat en plus cette saison, le calendrier est déjà très chargé. Nous ne voulons pas devoir faire face à des semaines à trois matchs», relève le président Benoît Epiney.

Avec une victoire et deux défaites, le HC Anniviards est encore en

rodage. Son goal-average parle de lui-même: 27 buts marqués et 20 reçus, en trois parties. «Nous avons réalisé une bonne préparation d'été. Notre but est similaire à celui de l'exercice précédent, nous voulons terminer dans les quatre premiers. Actuellement, nous faisons beaucoup de cadeaux à nos adversaires, c'est Noël avant l'heure. Nous avons dû jouer avec trois défenseurs. Ceci explique cela. Mais des joueurs vont bientôt revenir de blessure pour étoffer le contingent», poursuit le président. L'effectif n'a subi aucune modification durant l'été. Seul changement: c'est David Viret qui officie désormais comme entraîneur-joueur. **CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY**

À LA BANDE

Christian Dubé présent à Graben

JUNIORS Durant la pose de novembre, permettant à l'équipe nationale de participer à la Deutschland Cup, la relève a droit à son traditionnel Swiss Ice Hockey Day. Pour les Sierrois, il se déroulera à Graben, dimanche dès 10 h. Christian Dubé (Fribourg Gottéron), David Wildhaber (Fribourg Gottéron), Arnaud Jacquement (Genève Servette) et les joueurs de la première équipe du HC Sierre seront présents.

Programme

10 h Accueil
10 h 30 - 12 h Animation sur glace
12 h - 13 h Pause repas
13 h - 14 h Photos d'équipes
14 h 15 - 15 h 30 Matches exhibition de toutes les équipes du mouvement juniors, suivi d'une séance de dédicace.

Première défaite sierroise

DEUXIÈME LIGUE Elle devait bien arriver un jour, la première défaite de la nouvelle ère du HC Sierre. Les Sierrois se sont inclinés 3-4 à Graben face à Red Ice Martigny II. Les joueurs de Laurent Tacchini ont ensuite poursuivi leur promenade de santé en disposant de Meyrin sur le score de 8-3.

En attendant Villars

AGENDA - CLASSEMENT

Ce soir: 20 h 30 Renens - Sierre (Patinoire de Odyssee, Lausanne).

Demain: 18 h Sierre - Prilly Black Panthers (Graben).

Samedi 15 novembre: 18 h Sierre - Villars (Graben).

Classement: 1. Villars 4-12. 2.

Red Ice Martigny 4-9. 3.

Monthey 4-9. 4. Sierre 4-9. 5.

Raron 4-9. 6. Meyrin 4-6. 7.

Prilly 5-5. 8. Renens 4-3. 9.

3Chêne 5-1. 10. Château-d'Ex

4-0.

Les Sierrois devant

COMPTEURS 1. Cédric Métrailler (Sierre) 14 points. 2. Cédric Bolomey (Monthey) 10. 3. Xavier Reber (Sierre) 10. 4. Semir Dufresne (Villars) 7. 5. Alexandre Posse (Sierre) 7. 6. Natanael Schaller (Red Ice Martigny) 7.

NOUVEAU RAV4 STYLE – LE 4x4 DANS TOUTE SA BEAUTÉ



TOYOTA
ALWAYS A BETTER WAY

LEASING 2,9%

4x4
ACTUELLEMENT, AVANTAGE CLIENT JUSQU'À CHF 2'000.-
AVEC 6 ANS DE SERVICE GRATUIT

toyota.ch

garagemontani sa

Rte de la Gemmi 40 - Sierre / Salquenen - T 027 455 63 62 - www.garage-montani.ch

* Prix de vente net conseillé, déduction faite du Cash Bonus, TVA incl. RAV4 Style 2,0 Valvematic, 111 kW (151 ch), boîte manuelle 6 vitesses, CHF 39'200.- déduction faite du Cash Bonus de CHF 1'500.- = CHF 37'700.-. Véhicule illustré: RAV4 Style 2,2 D-4D, 110 kW (150 ch), CHF 42'700.- déduction faite du Cash Bonus de CHF 1'500.- = CHF 41'200.-, Ø consommation 5,7 l/100 km, équivalent essence 6,4 l/100 km, Ø émissions de CO₂ 149 g/km, catégorie de rendement énergétique C. Ø des émissions de CO₂ de tous les modèles de véhicules immatriculés en Suisse: 148 g/km. Ces offres sont valables pour les signatures de contrat avec mise en circulation du 1.11.2014 au 31.12.2014 ou révoation. Toyota Free Service comprend les services de maintenance gratuits pendant 6 ans ou 60'000 km (selon première éventualité). Le visuel présente des options avec supplément. Conditions de leasing: taux d'intérêt annuel eff. netif 2,94%, assurance casco complète obligatoire, 5% de dépôt de garantie du montant à fi nancer, durée 48 mois et 10'000 km/an. Nous n'acceptons pas les contrats de leasing s'ils entraînent le surendettement.

A louer café-restaurant du tennis-club et badminton Sierre

Nous recherchons un restaurateur pour le café-restaurant du tennis-club de Sierre. Ce restaurant de 80 places, très bien équipé avec une grande terrasse ensoleillée, jouit d'une situation privilégiée à la sortie ouest de la ville, ainsi que d'un grand parking.

Le tennis-club Sierre est une association sportive qui compte 350 membres.

A louer à un(e) professionnel(le) de la branche, dynamique et entreprenant(e), avec une formation de cuisinier(ère).

Faire offre écrite avec CV et références sous chiffre M 036-766579, à Publicitas S.A., case postale 1280, 1701 Fribourg.

Pour tous renseignements: ☎ 078 600 74 44.



Fr 18,50
Fr 13,50
le kg

Fromage à raclette +
env. 2,5 kg

AGEMO
surgelés

LUNDI à VENDREDI
9h³⁰/12h³⁰ - 13h³⁰/18h³⁰
SAMEDI
9h³⁰/12h³⁰ - 13h³⁰/17h

Route de Sion 59, 3960 Sierre T.027 455 02 42

Reliure artisanale & Encadrements

Charly Perrin - Martigny

Maintenant aussi à SION

Rue du Grand-Pont 17

Mardi - Mercredi - Jeudi

11h45 - 17h00

www.lencadreur.ch

027 322 31 00
027 722 70 35

Nous vendons à Sierre
Corniche du Soleil, 2000 m²

terrain à bâtir

viabilisé, zone villa, situation calme sur le versant sud.
Vente parcellisée possible.

Pour plus d'informations contactez directement le propriétaire tél. 079 470 93 05

STREETHOCKEY LUDOVIC BRUCHEZ, LE NOUVEL ENTRAÎNEUR DES LIONS

«L'esprit de clocher a disparu»

SIERRE Les Lions possèdent la particularité d'avoir des dirigeants qui mouillent le maillot. Mathieu Schildknecht, un jeune président de 25 ans, est également l'un des fers de lance de la première équipe. Il pointe au quatrième rang des compteurs de LNA avec 24 points en sept matchs. Il se place juste derrière le nouveau renfort slovaque des Sierre Lions, Mario Paulik (26 points).

L'entraîneur de la «une», Ludovic Bruchez, est lui aussi très sportif. Constatant un manque dans la préparation estivale des Sierrois, il a confié les entraînements physiques d'avant championnat à Eric Vouillamoz. Un spécialiste, qui a également travaillé avec le BBC Monthey, et qui a fait souffrir les streethockeys de la Cité du Soleil. «Mais toujours avec le sourire. Sa collaboration m'a permis de faire tous les entraînements aux côtés de mes joueurs», commente Ludovic Bruchez.

L'écart est creusé

Ludovic Bruchez est arrivé à la tête des Sierre Lions durant l'intersaison. Il était entraîneur de Martigny jusqu'en décembre 2013. «Le passage de Martigny à Sierre ne m'a pas posé de problème. Je me suis juste demandé comment les gens concernés allaient réagir. Rien ne s'est passé. La jeune génération a moins l'esprit de clocher. Nous avons déjà eu le derby, et il a été très correct», relève l'entraîneur sierrois. Mais pourquoi avoir relevé ce défi dans la Cité du So-

leil? «L'équipe dirigeante en place me plaît. Sa volonté d'aller de l'avant, d'intégrer des jeunes va tout à fait dans mon sens. Le projet du nouveau terrain est aussi très intéressant.»

Sur le terrain justement, les Lions ont bien digéré le changement d'entraîneur. Ils sont quatrièmes du classement de LNA avec 15 points, tout comme Grenchen et Oberwil. Belp domine la hiérarchie avec 21 points. «Nous visions cette quatrième place. Nous pouvons régater

pour la troisième. Mais je pense que Belp et Oberwil sont intouchables. Ils ont d'autres moyens que nous.» Toujours est-il que les Lions n'ont plus grand-chose à craindre des formations qui sont derrière eux. Bonstetten, sixième, se trouve déjà à neuf longueurs. «Certes, mais lors de notre confrontation directe du week-end dernier, nous avons souffert pour les battre 7-4.

Nous avons dû cravacher dans le dernier tiers pour le gagner 4-1.

Je pense que

notre préparation physique commence à payer. Nous parvenons à jouer l'homme jusqu'à la fin des

matchs et nous gagnons régulièrement nos troisièmes périodes.» Pour ce faire, Ludovic Bruchez peut compter sur deux lignes et demie de joueurs évoluant en LNA. Elles sont complétées par des juniors et par des membres de la deuxième équipe, toujours prêts à venir donner un coup de main.

Demain, place à la Coupe de Suisse. Sierre 2 se déplacera à Wimmis (contre Berner Oberland 2), Sierre 1 ira à Zauggenried (contre Bulldogs Kernenried Zauggenried 1), et Sierre 3 recevra Bonstetten-Wettswil à 14 h.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

L'entraîneur Ludovic Bruchez (à g.) en compagnie de Mario Paulik, le nouveau renfort des Lions. DR



SPORTS EXPRESS

Marti sorti d'entrée

TENNIS Genève et Bâle ne resteront pas un bon souvenir pour Yann Marti. Éliminé au premier tour des qualifications des Swiss Indoors, le Venthônard a été sorti d'entrée lors du Geneva Open (Challenger). Yann Marti (ATP 210) s'est incliné 7-6 (8/6) 6-4 devant le Polonais Michal Przysiezny

(ATP 171), un adversaire pourtant à sa portée. Le Valaisan avait 13 points ATP à défendre du côté de la Queue d'Arve, puisqu'il y avait passé un tour l'an dernier.

Zinal s'est déjà mis en mode FIS

SKI ALPIN La station de Zinal accueillera des épreuves FIS du

11 au 14 novembre. Les hommes s'élanceront le mardi et le mercredi, tandis que les dames prendront la relève le jeudi et le vendredi.

La fête à Morabito

CYCLISME Le Club des Amis de Steve Morabito organise sa soirée annuelle le samedi 8 novembre à la salle de la Jeune à Morgins. Le

cycliste pourra ainsi fêter son nouveau contrat avec la FDJ. Au programme: une raclette servie par 4 producteurs de fromages du val d'Illicz (3 fromages de vaches et 1 de chèvre), une brisole royale accompagnée de charcuterie et d'une soupe à la courge. Le prix de l'entrée a été fixé à 50 francs par personne.

Exclusif en Valais

Loèche (Thel alt. 1140 m), ensoleillement maximum, à vendre de privé, plan de quartier **4720 m²** tout équipés, autorisation pour 12 maison val. (chalets). Pas concerné par la Lex Weber car moins de 20%. Vente aux étrangers possible. Tél. 079 305 27 14

Achète

tous véhicules récents ou avec peu de km

paiement cash

Tél. 027 322 34 69
Garage Delta, Sion

Cherche à acheter

appartement ou maison

dans la région

Tél. 079 285 05 12

TOMBOLA

De la Mission catholique italienne (Bal de l'amitié)

1^{er} prix: n° 2811
2^e prix: n° 2993
3^e prix: n° 2412
4^e prix: n° 1955
5^e prix: n° 1730

Les lots sont à retirer à la Mission catholique italienne
Av. Max-Huber 10 - Sierre
Tél. 027/ 455 63 02 - 079/ 261 27 45

A louer à SIERRE

Rte de Sion 26

local 52 m²

avec vitrine.

Convient également comme bureau.

Tél. 079 250 10 22.

IMPRESSUM

Tirage certifié REMP/FRP: 25 170

Administration: Le jds - journal de Sierre et du Valais central, CP 667, avenue Général-Guisan 18, 3960 Sierre.

Impression: CIR Centre d'Impression des Ronquoz S.A., Sion

Administrateur-délégué: Stéphane Estival

Rédaction:

Tél. 027 451 12 20 - www.lejds.ch | E-mail: redaction@lejds.ch
Christian Dayer (rédacteur en chef), Isabelle Bagnoud Loretan (culture), Claude-Alain Zufferey (sports), Pascal Claivaz.
Délais rédactionnels: mardi 17 h.

Régie des annonces:

Publicitas: av. de la Gare 34, 1950 Sion.
Tél. 027 329 51 51, fax 027 323 57 60.

E-mail: sion@publicitas.ch

Publicitas S.A. Sierre, M. Serge Roh. Natel +41 79 449 06 03
serge.roh@publicitas.com

Tél.: 027 455 93 33
Fax: 027 456 16 46



E-mail: agrol@agrol.ch
www.agrol.ch

Ouvert du
lundi au vendredi
7h30 - 12h
13h30 - 17h30

samedi
8h-12h

ACTION AUTOMNE

ATELIER MÉCANIQUE

027 455 93 11

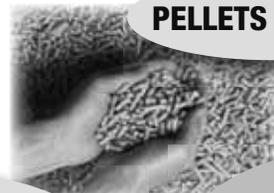


FRAISEUSES À NEIGE FUJII HYDROSTATIQUE ET BOÎTE MANUELLE

DÈS FR. 1490.-



POMMES DE TERRE
dès Fr. 0,90 le kg



PELLETS DE BOIS

POMMES
Diverses variétés
(tout-venant)
Fr. 2.- le kg

Prix départ Agrol



Route de Sion 78 à SIERRE

Tél. 027 455 03 12

www.mellymeubles.com - info@mellymeubles.com

50ans



N'attendez plus pour en profiter chez votre revendeur spécialisé BICO

*Valable du 01.10 au 22.11.2014
Taille au choix
Ex. 50x70 cm, CHF 120.-
65x100 cm, CHF 180.-

10%
de rabais sur toute
la gamme *bico*

bico OF SWITZERLAND **SEMAINES DE RÊVE**

FLORA MEDIUM

0901 222 320

Voyance sérieuse
7/7 de 8h30
à 23h30

Fr 2.40/min
depuis une ligne fixe

Marie-Virginie

Voyante/Médium
& Astrologue

0901 346 943
CHF. 2.90 min
depuis
réseau fixe

URGENT :

Une clientèle internationale
recherche à acheter :
villa, commerce, entreprise
uniquement
de Particuliers à Particuliers
Non vendeurs
immédiatement « s'abstenir ».

Tél. 027 322 19 20
contact@immocomservices.com

SORTIR



SIERRE



SIERRE



SIERRE



VAAS

EXPOSITION MON TAN DU ÉCHANGE ARTISTIQUE

Mer et montagne

SIERRE Onze artistes suisses et lituaniens se retrouvent simultanément exposés aux Caves de la Maison de Courten et chez Maxxx ainsi qu'à Klaipėda en Lituanie, ville portuaire du bord de la mer Baltique.

Mon Tan Dun est le résultat d'un projet d'échange artistique entre le Valais et la Lituanie, mis sur pied par le curateur Benoît Antille et l'artiste lituanien Juozas Laivys. Rappel. En 2013, Benoît Antille rencontre Juozas Laivys à Sierre dans le cadre d'un échange entre l'ECAV et la Vilnius Academy of Arts. Les deux hommes se lient d'amitié et décident de pousser plus loin la collaboration entre les deux pays. Le nom de l'exposition «Mon Tan Dun» qui signifie littéralement «montagne et dune», s'est réalisé dans un même élan. Les artistes ont monté, ensemble, les expositions de Klaipėda puis celle de Sierre profitant des montagnes et d'un

long parcours en bus pour faire connaissance...

Une expérience humaine

«Au-delà de l'organisation d'expositions, ce projet est une véritable expérience entre artistes. Nous avons voulu donner la possibilité à des artistes lituaniens de découvrir la Suisse et inversement. Mais pas seulement. Cette expérience vécue ensemble a aussi permis aux artistes d'une même région de se découvrir mieux et de prendre le temps de discuter profondément de leur propre pratique», explique Benoît Antille, curateur. Pour Juozas Laivys, les mots-clés, horizontalité et verticalité, se sont révélés à travers les œuvres rappelant indirectement les paysages de chacun. Le Lituanien ajoute encore: «L'artiste valaisan, Vincent Fournier a dit à ce propos: «verticalité pour les uns et horizontalité pour les autres mais le ciel est partout le même.» Le visiteur lui aussi est pris de voyage

en découvrant les œuvres des artistes. Vidéos, peintures, installations... Les chaises longues jaunes de Barbezat-Villetard invitent le touriste en rappelant son impact écologique et économique en Valais comme à Klaipėda, les dessins et compositions de Vincent Fournier tout de verticalité mystique, les vidéos souvenirs des paysages de Richard Jean ou l'installation de Maëlle Cornut inspirée des dunes de sables de Nida, déconstruites pour l'occasion...

A noter que cet échange – et c'est heureux pour nous public – fait l'objet d'un projet photographique de Gilbert Vogt et d'un texte de l'écrivain Rolandas Rastauskas qui seront rassemblés dans une brochure/récit de voyage qui remplacera le traditionnel catalogue d'exposition.

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

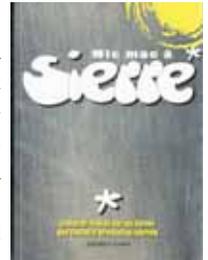
Mon Tan Dun jusqu'au 22 novembre aux Caves de Courten et chez Maxxx. Du Mardi au vendredi de 16 h à 19 h et du samedi au dimanche de 14 h à 17 h.

LIVRE COLLECTIF LES ÉLÈVES

Mic mac réussi

SIERRE

«Mic mac à Sierre», projet d'écriture initié et publié par les Editions A la Carte, est le résultat d'un travail collectif réalisé par les classes des cycles d'orientation de Goubling et des Liddes ainsi que les classes germanophones. Couverture façon blue-jeans, le livre rassemble des textes, des interviews, des poèmes et des récits qui racontent tous à leur manière la ville de Sierre.



Riche d'expériences... DR

Des polars et de l'histoire

Le livre s'ouvre sur un roman ambigü, «Les dix petits Sierrois», écrit par la classe 2CO de Stéphanie Métrailler, clin d'œil à Agatha Christie. Il y a des poèmes, des descriptions d'événements ou de lieux. Certains élèves se sont improvisés journalistes et ont effectué des micros-trottoirs et des interviews. On apprend par exemple que les anciens propriétaires du Château Mercier, les Mercier, s'habillaient très simplement et ne portaient jamais de bijoux! Un élève a relaté, à travers un poème, la mort du grand séquoia, une classe a réalisé un calendrier, une autre un roman-photo plutôt réussi. Les classes germanophones ont apporté, quant à elles, des textes en allemand.

«J'ai été heureux que les cycles aient travaillé sous une identité commune et j'ai été surpris par l'épaisseur de l'ouvrage et la qualité de son contenu», confie Jacques Zufferey, directeur des écoles sierroises. Après le choix d'une thématique assez large, les professeurs ont adapté les angles en fonction de leurs cours de français ou d'histoire avec des productions individuelles ou alors collectives... «L'école parle beaucoup d'informatique, de prévention dans ce type de programme, nous avons pris le contrepied en revenant à l'écriture et la lecture, j'en suis très heureux», ajoute le directeur. I.B.L.

Séance de travail à Klaipėda: de gauche à droite, Carlo Schmidt, artiste, Benoît Antille, curateur, Juozas Laivys, artiste et curateur et Vladas Balsys, artiste. GILBERT VOGT



DU CŒUR À L'OUVRAGE

SAINT-LÉONARD/VEYRAS
ILS COURENT POUR LA BONNE CAUSE À SAINT-LÉONARD ET ILS SE PRÉSENTENT À LA POPULATION À VEYRAS.

CLIC-CLAC

LE MARCHETHON DE SAINT-LÉONARD



Michel Schwéry, fidèle co-organisateur de la manifestation, n'a pas hésité à retrousser les manches. REMO

3,2,1, départ. Quelque 500 coureurs, jeunes et moins jeunes, s'élancent sur le parcours pour aider les personnes atteintes de mucoviscidose. REMO

La solidarité avec ceux qui ont moins de chance, cela s'apprend dès le plus jeune âge. REMO

LES SAPEURS-POMPIERS À VEYRAS



La population de Veyras, Chippis et Sierre a fait plus ample connaissance avec les véhicules d'intervention du Corps des sapeurs-pompiers intercommunal de Sierre. REMO

La présentation de la troupe sous les ordres du commandant Reynold Favre. REMO



A l'aise lors de leurs interventions, les pompiers le sont également lors du défilé. REMO

AU CASINO**LE LABYRINTHE**

Vend. 31 oct, mar. 4 nov. à 18 h, sam. 1er nov. à 15 h 30, dim. 2, lundi 3 à 20 h 30. (VF – 12 ans). Film de science fiction réalisé par W. Ball. Avec D. O'Brien, A. Ameen, Will Poulter

FURY

Vend. 31 oct, sam. 1er et mar. 4 à 20 h 30. Dim. 2 et lundi 3 nov. à 17 h 30. Film de guerre réalisé par David Ayer. Avec Brad Pitt, Shia Labeouf, Logan Lerman. (VF – 16 ans).

LA LÉGENDE DE MANOLO

Dim. 2 nov. à 15 h 30. (VF – 6 ans). Film d'animation en 3D.

JOHN WICK

Sam. 1er nov. à 18 h. (VF – 16 ans). Film d'action.

AU BOURG**JOHN WICK**

Vend. 31 oct à 18 h, dim. 2 nov. à 16 h et 20 h 30, lundi 3 à 18 h et 20 h 30. (VF – 16 ans). Film d'action réalisé par D. Leitch et C. Stahelski. Avec K. Michael Nyqvist, A. Allen.

SAMBA

Vend. 31 et lundi 3 à 20 h 30. Dim. 2 et mar. 4 nov. à 18 h. (VF – 10 ans). Comédie dramatique réalisée par Eric Toledano, Olivier Nakache. Avec Omar Sy, Charlotte Gainsbourg, Tahar Rahim.

CARMEN

Samedi 1er nov. à 17 h 55. Opéra en direct du Metropolitan Opera de New York. Compositeur Georges Bizet. Mise en scène Richard Eyre. Direction musicale P. Heras-Casado.

Un opéra et 3 canailles

SIERRE Samedi 1er novembre, en direct du Metropolitan Opera de New York, le cinéma du Bourg projette l'opéra Carmen de Bizet. Sur une mise en scène de Richard Eyre, avec la mezzo-soprano géorgienne Anita Rachvelishvili, le ténor Aleksandrs Antonenko et la basse Ildar Abdrazakov. On rappelle l'histoire de ce classique de l'opéra qui avait déjà fait sensation l'année dernière en direct du MET. A Séville, arrêtée à la suite d'une querelle, la belle Carmen séduit le brigadier Don José pour s'évader de prison. Quand il la retrouve, la sulfureuse bohémienne est en compagnie de son nouvel amant, le toréador Escamillo...

Une semaine plus tard, le 9 novembre à 20 h, en direct de Paris-Bercy, ce sera cette fois-ci trois vieilles canailles, Jacques Dutronc, Johnny Hallyday et Eddy Mitchell qui feront le spectacle.

www.ecrantotal.ch

Zoé en Anniviers

VISSOIE Les 7 et 8 novembre, la Compagnie de théâtre Zoé présente à la Tour d'Anniviers «Dis à ma fille que je pars en voyage», un texte de Denise Chalem, mis en scène par Zoé, avec Bernadette Cherix-Caloz, Corinne Eggs et Liliane Eggs (fille et épouse de Zoé!). Lorsque Caroline arrive en prison, Dominique y a déjà passé sept ans. Tout sépare apparemment les deux femmes. Caroline a de l'éducation; Dominique, les manières rudes d'une mère de famille dont l'existence a toujours été pénible. Sous haute tension, une amitié profonde verra le jour. Tout cela n'exclut pas l'humour, derrière lequel elles se cachent pour survivre et supporter au quotidien l'absurdité de certaines règles.

Réservation 079 403 63 92 – info@touranniviers.ch

Tortilla Flat, épisode II

SIERRE L'épisode II de Tortilla Flat d'après John Steinbeck est présenté pour la première fois au café du Grillon à Sierre le 8 no-

DERNIER BAL AU BOURGEOIS**SIERRE**

C'est la dernière! L'association sierroise Les Trottoirs de Buenos Sierre / On va danser organise son dernier bal de danse de salon le 14 novembre à 19 h 30 au Bourgeois. **Pierre-Olivier Bonnet** a débuté ces soirées dansantes en 2001 sur un coup de tête: «A l'époque j'apprenais à danser et comme on ne savait plus où al-

ler pour s'entraîner, j'ai organisé une première au Terminus le 20 avril 2001.» Au total, ce sont près de 120 soirées dansantes qui ont été organisées. «Il faut reconnaître que les danses de salon sont les parents pauvres des activités culturelles et surtout que nous ne voyons venir aucune relève, plus aucun couple de jeunes à l'horizon, les participants diminuent...» Déçu, Pierre-Olivier Bonnet, ne quittera pas pour autant l'association culturelle les Trottoirs de Buenos Sierre qu'il préside et qui continue à promouvoir et diffuser le tango argentin à travers des cours, des conférences, des récitals ou des ateliers. Et qui sait, comme pratiquement aucune école de danse ne propose des danses de salon, il n'est pas impossible qu'il organise des initiations aux danses de salon si le besoin s'en fait sentir... 14 novembre, au Bourgeois, soirée avec repas.



Françoise et Pierre-Olivier Bonnet en action. DR

vembre à 18 h. Lecture à quatre voix, illustrée par des chansons de Georges Brassens. Par Patrick Blatter, Rafael Gunti, Jérôme Melly et Philippe Zwahlen. Apéro. Dès 17 h.

Concert-apéritif

SIERRE Le prochain concert-apéritif du Château Mercier se déroulera dimanche 9 novembre à 11 h avec Ruedi Stuber et son trio Schweigende Mehrheit, prix culturel du canton de Soleure. Le chanteur suit ici les pas de Georges Brassens, en suisse-allemand, ce qui confère au texte un charme exotique. Apéritif à la fin du concert.

Le Valais autrement

SIERRE Le guide de montagne François Perraudin a traversé tout

le Valais de plaine, de Gletsch à Saint-Gingolph, à pied, à la découverte de 150 entreprises innovatrices du canton sur mandat du Service de la promotion économique en 2011 et 2012. Le résultat de son reportage photographique est la réalisation d'un film de 30 minutes et un livre de 245 illustrations qu'il a appelé «Valais Passions». Jeudi 13 novembre, François Perraudin présente son film et dédicacera son livre au Technopôle de Sierre à 18 h 30.

Soirée nippone

RÉCHY La découverte du Japon culinaire, c'est possible au Château de Réchy jeudi 6 novembre à 19 h 30. Au menu, la cuisine de Sébastien Brun, un chef qui a fait ses armes dans les grandes tables de Suisse romande (Beau-

Rivage Palace à Lausanne, Trois Couronnes à Vevey) mais qui, après un séjour au Japon, en a rapporté le savoir-faire et une charmante épouse et qui officie aujourd'hui à Crans-Montana. Au menu encore, une dégustation de sakés et une dégustation de thés japonais conduite par Trinh Geiser. Les curieux découvriront que la légèreté et la vérité des saveurs japonaises ne se limitent pas aux sushis!

Inscription 077 421 16 66.

Histoire et dégustation

VAAS L'Unipop Crans-Montana et Catherine Antille proposent mercredi 12 novembre dès 19 h, «Chronique valaisanne de la vigne et du vin». Lors de cette soirée tout public, ils survoleront 3000 ans d'histoire de la vigne et du vin en Valais. Ces chroniques seront ponctuées de trois dégustations de vin emblématique de la région et d'une visite du Château de Vaas. La soirée se terminera par la découverte de la «choléra», tarte valaisanne de nos ancêtres concoctée par Laurent Morard, du Monument à Lens.

Inscription jusqu'au 3 novembre sur le site de l'Unipop www.unipopcransmontana.ch ou info@unipopcransmontana.ch. Renseignements Catherine Antille au 079 225 40 54.

Vernissage chez Graziosa Giger

LOÈCHE Michael von Brentano est le prochain invité de la galeriste Graziosa Giger à Loèche-Ville dès le 8 novembre. L'artiste est déjà venu une première fois à Loèche en 2002, il avait alors présenté une série de planches, collage de fleurs et feuilles pressées ramassées en Valais et qui apparaissaient, par paire au côté ou à l'intérieur d'anciennes photos de couples noir et blanc. Une sorte d'herbier poétique, une célébration du paysage et des relations sociales qui avaient beaucoup plu à l'époque.

Du 8 novembre au 7 décembre du mardi au dimanche de 14 h à 18 h. Vernissage le 8 novembre à 20 h avec la nouvelle cuvée 2013 «Vitis Antiqua» dont l'artiste allemand a réalisé la nouvelle étiquette.

GARAGE OLYMPIC SIERRE

Tendance premium marquée

La huitième génération de la VOLKSWAGEN PASSAT monte en gamme pour offrir des prestations premiums.

VOLKSWAGEN
PASSAT

Depuis le premier modèle lancé en 1973, la Passat a toujours eu pour mission d'innover. Ainsi, cette huitième variante se distingue par une évolution marquée: base technique, moteurs, technologies, Wi-Fi embarqué et design! Elle se démarque également par d'élégantes proportions et des lignes plus musclées. Même si la silhouette reste familière, le changement est plus profond qu'il n'y paraît. Par rapport à sa devancière, la nouvelle Passat repose sur la nouvelle plateforme modulaire du groupe, la MQB. D'où une carrosserie à peine plus courte (-2 mm) mais plus basse (-14 mm), des porte-à-faux réduits, des surfaces vitrées moins hautes et une calandre étirée qui accentuent visuellement sa largeur. Et son poids est en baisse de 85 kg. A l'intérieur, la révolution est davantage technologique que stylistique, avec l'adoption (de série ou en option) de tous les équipements de confort et de sécurité électroniques que l'on peut trouver dans les modèles de la catégorie, avec une tendance premium marquée. Notamment dans la gamme Carat Edition (diesels de 150 ch et plus), avec le combiné d'instrumentation digitale de 12,3 pouces et les projecteurs directionnels à LED. Figurent également en options, l'assistant de conduite dans les embouteillages jusqu'à



D'importantes évolutions pour la huitième version de la Volkswagen Passat. LDD

60 km/h et le détecteur de vigilance du conducteur. Le tableau de bord est aussi sobre que soigneusement fini. Les sièges Confort avec appui lombaire réglable ajoutent à l'impression de standing. Le progrès se mesure aussi aux places arrière plus spacieuses et au volume de coffre progressant de 21 litres dans la berline et 47 litres dans le break, pour atteindre, respectivement, 586 litres et 650 litres.

Motorisations

Côté motorisations, la Passat 8 disposera d'une dizaine de blocs. En essence, on pourra compter sur un 1.4 TSI 125, un 1.4 TSI 150 ACT (avec désactivation de cylindres), un 1.8 TSI de 180 ch et un 2.0 TFSI de 220 et 280 ch. En diesel, on retrouvera un 1.6 TDI 120 et un 2.0 TDI 150 et 190 ch. Le tout avec des consommations et émissions de CO₂ réduites de 20% en moyenne, grâce à l'équipe-

ment de série «stop and start». Cette nouvelle Passat reçoit également un diesel 2-litres TDI biturbo inédit de 240 ch. Et le meilleur est à venir l'an prochain, avec une économique version diesel BlueMotion de 120 ch, déjà présentée au Salon de Paris 2014. Le démarrage sans clé est de série pour toutes les versions. L'autre grande nouveauté technologique concerne l'arrivée de l'internet à bord, avec un système multimédia.VS

_PUB



GARAGE OLYMPIC



A. Antille Sierre SA

Avenue de France 52, 3960 Sierre

Tél. 027 452 36 99, Fax 027 452 36 94, www.garageolympic.ch

GARAGE MISTRAL SIERRE

Plus irrésistible que jamais

La DS 3, véritable icône automobile, gagne en style, dynamisme et personnalisation.

CITROËN DS3

La DS 3 affirme davantage sa personnalité avec une nouvelle signature lumineuse unique et technologique. Un nouveau regard qui s'accompagne d'autres évolutions comme l'introduction de la technologie Active City Brake, de nouvelles motorisations conformes à la norme Euro 6, ou encore de nouveaux procédés de personnalisation. Avec près de 300 000 exemplaires vendus depuis son lancement et un taux de conquête de 66%, la DS 3 poursuit son ascension... En première mondiale, elle adopte de nouveaux projecteurs qui associent les technologies LED et Xénon à de nouveaux indicateurs de direction défilants. Résultat: plus de visibilité et de confort lors des trajets de nuit, une réduction de la consommation d'énergie de 35% en feux de croisement et de 75% en feux de route et enfin, une durabilité 20 fois supérieure à celle des lampes halogène. Cette nouvelle signature lumineuse est complétée par les DRL à LED qui rendent la DS3 si identifiable.

Un raffinement renouvelé

Pour rester toujours plus séduisante, la DS 3 bénéficie dans la série «So Irrésistible» d'un nouveau décor de la planche de bord, ainsi que d'une sérigraphie sur la vitre latérale arrière. Clin d'œil aux origines parisiennes de la DS avec des motifs



Phares xénon, système Active Brake, caméra de recul et moteurs Euro6 sont quelques nouveautés de la DS 3. LDD

illustrant la tour Eiffel et l'Arc de triomphe. Une nouvelle teinte blanc nacré complète également la gamme de coloris, ainsi qu'une nouvelle jante aluminium 17" diamantée. En option ou en série, le cuir nappa Crescendo et sa confection bracelet, d'une qualité exceptionnelle, démontre tout le savoir-faire de DS. Côté motorisations, la DS 3 répond d'ores et déjà à la réglementation Euro 6 avec les nou-

veaux diesels, BlueHDi 120 et BlueHDi 100. Les plus propres du segment, ces diesels sont plus puissants et à la pointe de la technologie. En essence, la DS 3 conserve la motorisation Racing de 207ch et le THP 155, reconnus pour leur brio et leur souplesse dès les plus bas régimes. Elle dispose également de la motorisation e-VTi 82 ETG, de la famille PureTech, qui répond à la réglementation Euro 6. Un moteur à la

fois économique (4,3 l/100 km de consommation mixte) et écologique (99 g/km de CO₂). Reconnue pour son confort, ses cinq «vraies» places et son volume de coffre, elle est dorénavant dotée du freinage d'urgence, baptisé Active Brake. Enfin, pour faciliter les manœuvres au quotidien, les DS 3 peuvent être équipées d'une caméra de recul, couplée au système de navigation eMyWay. VS

_PUB

GARAGE MISTRAL

Rte de Sion 66

3960 Sierre

Tél. 027/455 11 48

sierre@garage-mistral.ch



GARAGE CLAUDE URFER SA SIERRE

Grandes premières

Depuis la fin du mois de septembre, BMW propose un modèle inédit dans sa gamme: la série 2 Active Tourer.

LA SÉRIE 2

ACTIVE TOURER

Avec la série 2 Active Tourer, BMW vient de commercialiser son tout premier modèle sur le marché des monospaces compacts. Adoptant une architecture de traction – autre révolution chez le constructeur Bavarois – elle reprend pourtant tous les éléments stylistiques de la firme: la face avant avec sa calandre en double haricot et ses optiques à double anneaux lumineux, et à l'arrière, ses feux en L, signature visuelle du constructeur. Accompagnée d'une double sortie d'échappement, nul doute que cette Active Tourer en impose pour un monospace compact. Quant au choix technique de placer sur l'essieu avant le moteur non plus longitudinal mais transversal, il s'explique par un gain de place, critère de taille dans l'élaboration d'un monospace. A bord, l'ADN de la marque a également été conservé avec un tableau de bord orienté vers le conducteur et une qualité de fabrication digne des dernières productions. A l'avant, le dossier du passager est rabattable et le conducteur bénéficie d'une position légèrement surélevée. Les passagers installés à l'arrière profitent d'un bel espace, modulable grâce à la banquette rabattable électro-mécaniquement depuis le coffre à partir de deux boutons



Jean-Philippe Salamin (2e depuis la droite), entouré de ses collègues de Sion et de Martigny, se fera un plaisir de faire découvrir la première BMW Série 2 Active Tourer. LDD

placés sur chaque côté. L'accès au coffre est aisé, le plancher est plat et se relève, dévoilant un bel espace supplémentaire de chargement. De série ou en option en fonction de la finition, la BMW Active Tourer bénéficie d'une longue liste d'équipements: avertisseur de franchissement de ligne, caméra de recul, affichage tête haute, l'iDrive Touch (tactile) ou encore une boîte automatique à 8 rapports.

Le dynamisme signé BMW

Depuis son lancement, l'Active Tourer est disponible en trois motorisations, 218i et 225i pour l'essence et 218d pour le diesel. Dès novembre 2014, les 216d, 220d, 220i, 220d xDrive et 225i xDrive feront leur apparition. En créant son premier monospace, BMW n'a pas altéré ses standards en termes de plaisir de conduite. L'Active Tourer permet même de profiter des modes Sport et Sport + offrant une di-

rection plus précise et des suspensions raffermies (possibilité d'opter pour des suspensions DirectDrive, SelectDrive et de la direction DirectDrive). En bref, la firme bavaroise propose un monospace premium bénéficiant d'un véritable comportement dynamique et d'une allure sportive. Elle relève haut la main cette première incursion sur le segment des monospaces compacts avec ce modèle doté d'équipements inédits. VS

_PUB

TROQUEZ L'ENNUI CONTRE UNE COURSE D'ESSAI.

ClaudeUrferSA



Le plaisir de conduire

www.urfersa.ch

LA PREMIÈRE BMW SÉRIE 2 ACTIVE TOURER.
WELCOME EDITION JUSQU'AU 31.12.2014 AVEC
TÉLÉPHONIE CONFORT.



ClaudeUrferSA Sierre
Av. du Château de la Cour 5
3960 Sierre
Tél. 027 455 14 93
www.urfersa.ch

ClaudeUrferSA Sion
Ch. Saint-Hubert 12
1950 Sion
Tél. 027 327 30 70
www.urfersa.ch

ClaudeUrferSA Martigny
Rue du Levant 171
1920 Martigny
Tél. 027 721 00 00
www.urfersa.ch

COULEUR DU TEMPS

Tous saints!

SIERRE La fête de la Toussaint, le 1er novembre, nous rappelle que la vie est plus forte que la mort et que nos morts ne sont pas morts, ils sont vivants et bien plus vivants que nous. Voilà ce que veulent nous dire toutes ces rangées de croix dans nos cimetières que «Jésus, ainsi que nos défunts sont toujours avec nous au-delà de la mort. Qu'ils vivent en Dieu!»

Soyons sûrs et soyons convaincus qu'à la mort d'un être aimé, le Dieu de toute bonté ne saurait détruire les liens d'amour ou d'amitié qu'il a lui-même fait naître ou tissés. Ces liens sont conservés, ils sont changés, transformés, transfigurés, ils ne disparaîtront jamais. En priant pour eux et avec eux, nous consolidons les liens d'autrefois que nous avions avec nos proches décédés et nous entrons avec eux dans une communion nouvelle et plus profonde. Oui, prions donc pour nos défunts, sans nous poser trop de question à savoir:

qui est où? Comment est-ce que c'est l'au-delà? Cela n'est pas l'essentiel, car personne n'est revenu pour nous dire ce qui se passe de l'autre côté.

N'ayons pas peur et choisissons la vie. Et interrogeons-nous: dans notre vie quotidienne, quelles occasions de vie sont devant moi? Et quels en sont les signes de mort? En voici quelques-uns: replis sur nos échecs, sur nos faiblesses, sur nos déceptions, sur nos regrets, sur nos blessures personnelles... Ouvrons-nous à l'action du Seigneur et laissons-nous faire par lui, alors nous deviendrons pour le monde des «transmetteurs» de son amour qui est vie. Et, de l'autre côté de la porte étroite, nous serons vraiment nous-mêmes, car comme l'exprime si bien ce superbe vers du poème «Kaléidoscope» de Paul Verlaine: «Les choses seront plus les mêmes qu'autrefois.»

FÉLICIEN ROUX, VICAIRE

DÉCÈS

POUR LE DISTRICT,
DU 16 AU 29 OCTOBRE

Georges Salamin, 1928, Sierre.

Gérald Rudaz, 1946, Sierre.

Raffaele De Palma, 1943, Sierre.

Pierre-André Vocat, 1946, Lens.

Pierre Chevalley-Morand,
1922, Chalais.

Patrick Bays, 1963, Corin.

Lucie Epiney Savioz, 1933,
Grimentz.

Agnès Bonvin, 1936, Chermignon.

Carla Giorla, 1919, Sierre.

Margareta Andenmatten, 1936,
Sierre.

Marc-Henri Mayoraz, 1942,
Sierre.

René Rielle, 1919,
Crans-Montana.

Renée Brigitte Masserey-
Chablais, 1944 Salquenen.

Maurice Neurohr, 1947, Granges

Pompes funèbres
Denis Théodoloz
Sion - Sierre et Régions
078 691 77 04
permanence 24h/24 - 7j/7

Y. Salamin
Agence Funéraire Sàrl
027 455 10 16
Av. des Alpes 2 - Sierre
www.pfsalamin.ch Successeur Moeri & Voeffray

Charles THELER & Fils
Pompes Funèbres Sàrl
Rue de l'Industrie 34 - 1100 Sierre
027 455 27 53
www.obseques.ch info@obseques.ch

PERMANENCE DES
POMPES FUNÈBRES
F. EGGS & FILS
Avenue du Marché 3 - Sierre
Funérarium: Rte de la Gemmi 81
TEL 027 455 20 60

SAINT-LÉONARD NONAGÉNAIRE

Au service des soldats

SAINT-LÉONARD René-Bernard Favre est né le 14 août 1924 à Monthey. Il est originaire des Agettes, de Vex et Saint-Léonard. Dernier d'une fratrie de cinq enfants, il est le fils de Marguerite et d'Adrien Favre-Bessero. Son père était enseignant. L'école ne durant que six mois, il a dû trouver un autre métier pour compléter l'année. Il travaille alors dans une usine à Monthey. Malheureusement, il perd la vie à la suite de l'explosion d'une chaudière. «Ma mère est devenue veuve à vingt-huit ans avec cinq enfants à charge. A la suite de ce drame, nous sommes revenus habiter à Saint-Léonard pour être plus proche de nos familles.» René-Bernard Favre suit un apprentissage d'hôtelier à Martigny. Son diplôme en poche, il souhaite partir à l'étranger mais sa mère n'est pas favorable. Alors, il fait des offres à l'arsenal militaire de Sion où il œuvre durant quarante-six ans. En 1947, il épouse Angélique Gillioz. De cette union est né un fils, Vincent. Il est l'heureux grand-



René-Bernard Favre. LE JDS

papa de trois petites-filles. «Jeunes mariés, nous habitons plus haut dans le village. Toutefois, en 1952, nous avons décidé de construire notre maison au bord de la route cantonale où je vis encore actuellement avec mon épouse.» René-Bernard Favre demeure actif: «Je suis toujours sacristain à l'église paroissiale et j'accompagne les familles en deuil.» Il aime à se souvenir des belles vacances en Italie et des magnifiques journées de ski dans les alpes valaisannes.

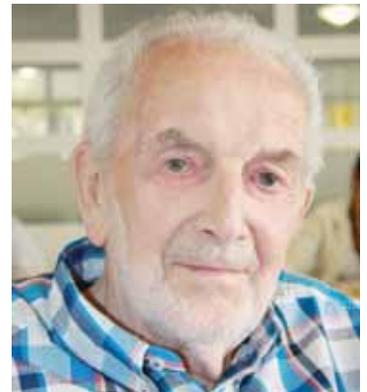
C.A

SIERRE NONAGÉNAIRE

Un sportif émérite

SIERRE Très populaire, Jean Chaperon voit le jour le 20 avril 1924 dans la Cité du Soleil. Sportif émérite, il a pratiqué la natation, le football, la montagne, le tennis, le ski et le billard français. Il est membre du Club alpin Monte Rosa, section de Sierre, depuis septante ans. «J'ai joué du tennis de 1940 à 2007. Je me suis également occupé durant plusieurs années des juniors de l'association des tennis-clubs valaisans.» Jean a travaillé pendant quarante-six ans à l'Alusuisse. Malgré une activité débordante, il a trouvé le temps d'épouser, en 1967, Monique Zum Offen, son amie de longue date. «Suisse de Russie, mon ancêtre a vécu à la cour du tsar où il enseignait le français. Mais lors de la Révolution bolchévique, la famille Chaperon est revenue en Suisse pour ne pas perdre la nationalité helvétique. Notre patronyme exact est: «Chaperon du Larrêt» et nous sommes originaires de Châtel-Saint-Denis/Fribourg.

Pour fêter son 90^e anniversaire, ses amis, conviés par Werner Fischer, propriétaire de l'Hôtel Weisshorn,



Jean Chaperon. LE JDS

l'ont emmené là-haut où il a eu la joie de revoir de près les belles montagnes qu'il aime tant. Lorsqu'il évoque son enfance, Jean Chaperon se rappelle d'un souvenir cocasse. «Etant de religion orthodoxe de par mes aïeux russes, je n'ai pas été accepté à l'école primaire catholique de Sierre. J'ai donc suivi l'école avec les protestants. Ce refus est d'autant plus curieux si l'on sait qu'historiquement catholiques et orthodoxes sont très proches (rires)». Cela ne l'a pas empêché d'être avant tout un très bon Valaisan.

C.A

Viens découvrir la glisse...



COURS DE SKI AVEC TRANSPORT DEPUIS SIERRE

5 COURS + TRANSPORT + REMONTÉES MÉCANIQUES (ENFANTS NÉS ENTRE 1999 ET 2008) POUR CHF 225.-
12H40: PRISE EN CHARGE DES ENFANTS DEPUIS LA GARE DU FUNICULAIRE DE SIERRE
17H00: RETOUR À LA GARE DU FUNICULAIRE DE SIERRE
INFORMATIONS ET INSCRIPTION : +41 (0)27 481 85 15



CRANS MONTANA

www.crans-montana.ch